Ն. 4313

1899 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 2 ԲԻՆՃԵՆՊԻՀ

1317 ՃԷՄԱԶԻՎ ԷՎՎԷԼ 8

ՕՆ ՊԻՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐՏԷՐ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

ՊԱՏԱՍԽԱՆԱԿԱՆ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լոնտոն, Զինեմի վէ Յինեմի սահիփէ ղշ. 5
Ֆրանսայ սահիփէ 11է 10ք. հս. » 3
Մէվատը նաֆիսյա տարի պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունանագ վէ տէրհ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայանագ

Խառբէխանէսի Սթամպօլա Գազը Ալի հասանէֆենտի նումէրօ 20 ճէվէլէկեան մահալլասընտա տրը։ Քեաֆիֆէի մէվատա հարգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ալէման զապթանընտան պիր զաթըն՝ մայէթինտէ տիկէր պիր Ալէման զապիթի իւլ պէրլիքտէ կէլէճէք հոկտեմբեր իպիտայարընտա Պէրլինտէն Աթինայա կիտէճէյ՝ էվրօբա կազէթալարընտա օգունմըշ տրը։

—

Զին իմպէրաթօրիցասը կէլէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Ինկիլիթէրա Բարլամէնթոսը ազասընտան Մ. Բրիգարա Մօրկանա պիր Թէլէկրաֆ չէքէրէք, Զէ-Զուան էյալէթինտ Թիճարէթ վէ մատէն մուամէլէթը իճրա իթմէք իչուն տէրհալ Զինէ կէլէճէկնի Թալէպ իթմիշ տիր։ Մ. Բրիգարա՝ սեպտ. 19տա ճէնօվատան եօլա չրգըպ, հոկտ. Նէհայէթինտ Բէյինէ էէթիչճէկի մէմուլ տրը։ Մ. Բրիգարա՝ ֆէնը արագի մուալիմէրինտէն պիր գաչընը պէրլիքտէ կէօթիւրէճէք տիր։ Պիր Ինկիլիզ կազէթասը՝ իմբէրաթօրիցանը պու Թէլէկրաֆընան Մ. Բրիգարընը՝ Զին հիւքիւմէթի նէզտինտէ մատէն իչլերի իչուն միւշավիր նասպ օլունտրընը անլաշրլըզընը պէյան իսդյօր։

Զէ-Զուան տէնիլէն եէր Զինին վէ պէյրի տիւնեանըն մատէնճէ էն զէնկին եէրի օլուպ, Մ. Բրիգարա՝ օրտան պաշլայարագ Զինին մատէն իչլերինի սրբա վէ ինթիզամա գօյամագարը։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Թէրսանէի Ամիրէ իչուն եէնիտէն նէ տիւրլիւ մաքինալար վէ ալէաթ վէ էտէվաթ լազըմ իսէ, պունլարընը հէման Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա ֆապրիգալարընա սըբարըշ, վէ պիր Թարաֆտան տա Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա վէ սահիր մէմալիքտէն զայէթ ուսթա միհէնտիսլէր, ուսթալար կէթիրիլէրէք Թէրսանէի Ամիրէյի էվրօբանընն էն միւքէմմէլ Թէրսանէլէրի հալինէ կէթիրմէք իչուն, իյճագ իսէն ագչէնին թախսիս վէ իթասը խուսուսընա էմր ու ֆէրման պույրուլմուշ տրը։

—Թօրխանէի Ամիրէտ միւքէմմէլ սուրէթտէ եաբըլան տաղ թօրլարընն պա իրատէի Սէնիյէ Թէճրիպէլէրի իճրա օլունագաղընտան, լազըմ կէլէն մէմուրլար թային օլնմապալ, կէլէճէք ճումսա էրթէսի կիւնիւ մուամիլէյհիւմ մէմուրլար՝ Զաթալճայա կիտէճէքլէր տիր։

—Եէրբուս վալիսի տէվլ. Բէյուք բաշա հազրէթլէրինն՝ վիլայէթին իշլերինի հիւանի սուրէթլէ իյիա իթմէսի՝ մահզուզիյէթը Սէնիյէյի մուճիպ օլարագ, բաշահ միւշարէյէհ սէլամը Շահանէ իլէ Թալիթի պույրուլմըշ, վէ Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթինտէն միւշարէյէհէ Թէպլիր օլունմըշ տրը։

—Պաղը իմամլար՝ մահալլէլերի էհալիսինտէն հէր քիմ միւրաճաաթ իսէրսէ սըգիթթ վէ սէնաաթընը տէրճ իթմէքսիզին եօլճըլըգ իչուն իմմուխապէր վերմէքտէ օլարգ-բաշահ միւշարէյէհ սէլամը Շահանէ իլէ Թալիթի պույրուլմըշ, վէ Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթինտէն միւշարէյէհէ Թէպլիր օլունմըշ տրը։

—Պաղը իմամլար՝ մահալլէլերի էհալիսինտէն հէր քիմ միւրաճաաթ իսէրսէ սըգիթթ վէ սէնաաթընը տէրճ իթմէքսիզին եօլճըլըգ իչուն իմմուխապէր վերմէքտէ օլարգ-բաշահ միւշարէյէհ սէլամը Շահանէ իլէ Թալիթի պույրուլմըշ, Մ. Բրիգարա՝ օրտան պաշլայարագ Զինին մատէն իչլերինի սրբա վէ ինթիզամա գօյամագարը։

—Գարատաղ բրէնս վէ բրէնսէսի Զէթինեէյէ եէթիշմիշլէր տիր։

—Թօբխանէի Ամիրէտ պագրրատան վէ Թուճատան եաբըլմըշ պիր գաչ էսկի թօբ պուլընըպ, իչէ եարամատգլարընտան, միւզայէտէ իլէ սաթըլըպ չըգարըլմըշ տրը։ Պունլարը սաթըն ալմագ իչուն պիրի միւրաճաաթ իթմիշ տիր։ Պու էսկի թօբլարըն 100,000 ղշ. գըյմէթի օլտըգը սէօյլէնիյօր։

—Ավթրիա իմբէրաթօրիցասը միւթէվէֆֆա էլիզապէթին իսթիրահաթը բուհը իչուն, կէլէճէք ճումսա էրթէսի սապահընը Գէյօղլունտա Սանթա Մարիա քիլիսէսինտէ պիր այինը մախսուս իճրա օլընճագ, վէ պունտա Ավթրիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը իլէ սէֆարէթ մէմուրլարը հազըր պուլընճագլար տրը։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Նիգօլա Օ'Գոնօր՝ տիւն Եունան սէֆարէթխանէսինէ կիթմիշ, վէ էօյլէն Թաամընտա տախի օրատա պուլընմըշ տրը։

—Նոթրը Տամ դը Սալ- Նամ Ֆըրանսըզ վարբրը իլէ զիյարէթ իչուն Տէրսաատէթէ կէլէճէքլէրի եաղըլմըշ օլան 261 սէյեահ Երուսաղէմտէն տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։ Պու սէյեահլար բուհպանլարտան օլուպ, 52սի գատըն տրը։ Վարբր՝ Դարաքէօյ Բրլսթրմընա եանաշմըշ տրը։ Սէյեահլար տիւն վարբրտան չըգարագ Տէրսաատէթին սէյր իտէճէք պաղը եէրլէրինէ կէզմիշլէր տիր։ Սէյեահլար կէճէլէրի վարբրտա եաթմագտա տըրլար։ Տէրսաատէթտէ 4 կիւն գալաճագլար վէ պաւէհու Բիրէ Թարիգէյէ կիտէճէքլէր։

—Տէրսաատէթ Կէօմրիւք նէզարէթլէրինին կէչէն այ հասըլթը՝ յուլիս այը հասըլթընտան տահա զիյատէ տիր։

—Սիամ պէյինին էմրիյլէ Վաթի պէլէտիյէ բէյսի Բլաթօն ճօրճիատիս էֆ.՝ իչտէն էլ չէքտիրիլէրէք մուհաքէմէ ալթընա ալընմըշ տրը։

—Մէքթէպը Թրպպիյէնին՝ կէլէճէք սէնէ, Հայտար Բաշատա եաբըլմագտա օլան եէնի պինայա նագլ իտիլէճէկի իշիտիմիշ տիր։

—Թապպ Պէսիմ Էօմէր պէյին էօհանէսինէ միրիլիվալըգ (բաշալըգ) ըրիթպէսի Թէվճիհ պույրուլմըշ տրը։

—Վան վալիսի սաատ. Թահիր բաշա հազրէթլէրի՝ ֆէրիդ Միւնիր բաշա հազրէթլէրինի վէքիլ պրագարագ, տէվր ու Թէֆթիշ իչիւն վիլայէթին միւհագաթընա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Ճարդ չըմէնտֆէրլէրի խաբէսի՝ եագընտա Մագրիբէօյին պէլէտիյէ պաղչէսի եանընտա պիր քէօրբիւ եաբմաղա պաշլայաճագ տըր։

—Իրան տէվլէթինին Պաղտատ պաշ քեատբէրտալըզընա՝ Միւշիր իւլ Միւլք Մահմուտ Խան, վէ Իզմիր պաշ քեատբէրտալըզընա Սամսուն քեատբէրտաղը սապրգ Միրզա Ճաֆէր Գուլի Խան Թային զըլընըպ, մէմուրիյէթլէրի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ գապուլ վէ Թաստիգ պույրըլմըշ տրը։

—Սագըզ Թիճարէթ օտասը՝ Սագըզ լիման վէ ըրխթըմ Թարիֆասընին ֆահիշլիկի՝ Թիճարէթը մահալլիյէյի մահվ իտէճէյինի նազարը տիգգաթա ալարագ, ըրխթըմ գումբանեասընին տարիբի իմթիյազը խարիճինտէ պուլընան Լանգատա լիմանընտա տախի կէօմրիւք մուամէլէսի իճրա իտիլմէք իւզրէ օրատա պիր կէօմրիւք իտարէսի Թէէսիսինի պա արզուհալ իսթիտա իթմէքլէ, քէյֆիյէթ Շուրաի Տէվլէթճէ միւզաքէրէ օլունուպ, Լանգատա լիմանընտա տախի պիր կէօմրիւք իտարէսի Թէէսիսի Թէնսիպ իտիմիշ տիր։

—310 սէնէսինտէն իշպու 315 սէնէսինէ գատար գանունէն վուգուպուլան տավէթէ իճապէթ իթմէյէրէք, պագայատա գալան ասքէր էֆրատը մըգտարընընն իշբըլյա, նէ՞ սուրէթլէ պագայատա գալարգլարընն վէ պագայի մէզքիւրէտէն նէ՞ գատարը հէր սէնէ էլտէ իտիտիկինին եազըլմասը՝ մէրճիհինտէն իգթիզա իտէնլերէ էմր օլընմըշ տրը։

—Տէրսաատէթ Բումանիա սէֆիրինին Թէպտիլ օլընճագը իշտիրմիշ տիր։

—Եունան սէֆիրի ըրէնս Մավրօզ օրտաթ Թարաֆընտան էվվէլքի կիւն իքինճի տէֆա օլարագ Խարիճիյէ նէզարէթինէ պիր Թագրիր Թագտիմ իտիլէրէք, գօնօսօլար մուգավէլէնամէսի միւզաքէրաթընա տաիր սախիրէն Խարիճիյէ նազըրը տէվլ. բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան վագը օլան պէյանեթտան տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ վէ Թէշէքքիր իտիրմիշ, վէ միւզաքէրաթա սեպտեմբերին 15ինճի կիւնիւ պաշլանըլապիլէճէկի իֆատէ գըլընմըշ տրը։

—Աշըգտա պուլընան իւմէրա վէ զապթանը ասքէրիյէնին ըէտիֆ Թապուրլարընա մէմուր իտիլէրէք աշըգտա զապիթ գալմասը, վէ Թալիմ կիւնլերի կէլտիկինտէ Թալիմլերէ պաշլանըլմասը՝ մէրճիհինտէն իյճապ իտէնլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

Ռէզալիք օրտուի Հիւմայունլար տաիրէլերի տախիլինտէ պուլընան իհթիյաթ սընընճիլարընա մէնսուպ նէճէրլերին տախի Թանզիմ օլունան ժուրնալարա կէչիրիլմէսինին ուսուլ իթթիխազ օլունմասը՝ լազըմ կէլէնլերէ էմր օլունմըշ տրը։

—Զարշուի Ռէպիրտէ Իսքէնտէր Պողազընընա խաֆֆիլըգ իտէն Արաաշըն գաթլինտէն տօլայը միւթէէհիմ պուլընանլարը մուհաքէմէսինէ տիւն Ճինայէթ Մահքէմէսինտէ տէվամ օլունարագ, հագգանիյէթին մէյտանա չըգմասընա մէտար օլմագ իւզրէ ճէլպ իտիլմիշ օլան պէրպէր Եանգօ տիյնէնմիշ, վէ վագթըն կէճ օրմասընա մէպնի իքմալը մուհաքէմէ՝ կէլէճէք հաֆթա բէնճէնպիհ կիւնիւնէ Թաալիգ իտիլմիշ տիր։

—Պէյօղլընտա Թիմօնի սօգաղընտա Թուզըրի չարշըսընտա իգամէթ իտէն կէնճ վէ կիւզել պիր Բում գըզը՝ եվվէլքի կիւն պէօյիւք պիր պարտագլա իսբիրթօ իչէրէք նէֆսինի Թէլէֆ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, իչտիքտէն սօնրա նատիմ օլարագ իմտատ չաղըրմայա պաշլանտըզընտան, տէրհալ ճէլպ օլընան Թապիպլէրին Թէտավիսի սայէսինտէ էլեէվմ հայաթը Թէհլիքէտէն տրի պույրընմագտա տրը։ Մէզպուրէ՝ իսբիրթօյը իչմէզտէն եվվէլ, քէնտի քէնտինի էօլտիւրտիւկինի վէ հիչ քիմէնին մէսուլ ԹուԹուլմասընը պիր քեազրատա եազտըգտան սօնրա Թօրլը իլէ գօրսէսինէ իլիշտիրմիշ տիր։ Իշպու նէֆսէ գատա Թէչէպպիսիւ աշգ ու ալէագա էսէրի օլտըգը զանն օլընը յօր։

Ռէզալիք եվվէլքի կիւն Պէյօղլունտա Լինարտի սօգաղընտա տի

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Եօհաննէսպուրկսան չէքիլէն թէլէկրաֆլարա կէօրէ, մէսէլէնին պիր սուրէթը սուլճուլանէտ հալ ու թէսվիյէ օլունճաղրնա քիմսէտ իւմիտ գալմամրշ տրը։

Թրանսվաալտա վէ Օրանժ ճիմհուրիյէթինէտ պէօյիւք պիր թէլայվար տրը։ Օրանժ հիւքիւմէթի՝ Թրանսվաալ իլէ պունտան ագտէմ ագտ իթտիկի պիր ահանամէ մուճիպինճէ Թրանսվաալա եարտրմիտճէք տիր։ Իշլու ահանամէ՝ պիր մուհարէպէ վուգուինտէ հեր իքի մէմլէքէթին պերպիրինէ մուավենէթ իթմէսինէ միթէալիդ տիր։

Պօերլէր՝ մուհարէպէյէ հազըր տըրլար։ Պունլար՝ մուհարէպէ արզուսընտա օլուպ, քէնտիլերինէ միւսահա օլաճաղընը տա իւմիտ իտիյօրլար։ Պիր պէօյիւք մէմուր՝ կէչէն կիւն «—Ինկիլիզլէրի իքի տէֆա եէնտիք, իւչունճի տէֆա տա եէնէճէյիզ—» տիմէքտէ իտի։

Պօերլէրէ տայմա Թարաֆկիրլիք իտէն Տէյլի Գրաֆիկ նամ Ինկիլիզ կազէթասը՝ Ինկիլթէրա միսթէմլիքէաթ ումուրը նազրը Մ. Զէմպերլէյնին 1896 սէնէսինտէ Մէճլիսը մէպուսանտա իյրատ իթտիկի պիր նութգընը աթիտէքի ֆգրասընը տերմիյան իտիյօր։

«Ճէնուպի Աֆրիգատա պիր մուհարէպէ թէսավվուր օլունապիլէն էն վախիմ մուհարէպէլերտէն պիրի օլաճագ տրը։ Պու պիր ուզուն, տէհշէթլի վէ պահալը մուհարէպէ օլաճագ տրը։

«Նասըլ քի զաթէն զիքր իթմիշիմ տիր, զանն իտէրսէմ խալէֆլէրիմիզ՝ պու մուհարէպէյի կիճունութաճագլար տրը։ Թրանսվաալ բէիսը ճիմհուրը Մ. Գրիւկէրէ՝ միլլիթինն ումուրը տախիլիյէսի իտարէսինճէ իսլահաթ իճրա իթտիրմէք իչիւն բէիսը միշարէլէհէ գարշը մուհարէպէ իթմէք՝ մուղայրը էտէպ պիր մուամէլէ օլաճագ տրը։»

Մէզքիւր կազէթա՝ պալէատէքի ֆգրայը տերմիյան իթտիքտէն սօնղրա պէրվէճէը աթի իլավէի մէգալ իտիյօր։

«Լօրա Սալիզպէրի իլէ գապինէթօ՝ եալընը պիր չէյէ տիգգաթ իթմէլի տիրլէր։ չէօյլէ քի, ճէնուպի Աֆրիգատա մէտէնիյէթ պայրաղընը եւիքսեք թուրան իքի պէյազ ճինս արաբնտա պիր մուհարէպէյէ սէպէպ օլմաղա հազըրլանըյօրլար, զիրա վիւքէլի միշարէլէյհիմ՝ Թրանսվաալ էհալիսինտէն պիր մզգտարընը ահվալը բօլիթիգրյէսինէն մէճմուն տէյիլլէր տիր։»

Պիր խայլի Ինկիլիզ կազէթալարընը պէյանընա կէօրէ, Թրանսվաալ հիւքիւմէթի 15 կիւնէ գատար պիր գարար վերիպ, Մ. Զէմպերլէյնին թէլէկրաֆրնա ճէվապ վերճէճէք տիր։ Ինկիլթէրանը թէքլիֆիլերի բէտտա օլընընը Թագտիրտէ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ մուհարէպէյէ միւգթաղի օլան Թախսիսատը Թալէպ իթմէք իւզրէ Բարլամէնթօյը ագտը իճթիմայէ տավէթ իտէճէքմիշ։

Տիկեր Թարաֆտան Մինճաարտը պէյանընա կէօրէ, Մ. Զէմպերլէյն՝ պու ուզուն իխթիլաֆա պիր նէթիյճէի գաթիյէ վերմէք իւզրէ բէֆիգլերի օլան տիկեր վիւքէլտան սէլահիյէթը վասիա ախզ իթմիշ օլտուղը կիպի, խաղինէտ պիր խայլի նագտ մէվճուտ օլուպ, տէվրէի իճթիմայիյէնին խիթամընտան էվվէլ հիւքիւմէթ Թարաֆընտան Մէպուսան վէ Լօրտլար մէճլիսլէրինէ տէ մէսէլէ հագգընտա իյզահաթը լազըմէ իթա իտիմիշ օլտուղընտան, Թախսիսատ Թալէպի իչիւն Բարլամէնթօյը ագտը իճթիմայէ տավէթ իթմէկէ լիզում եօգ իտիշ։

Մ. Գրիւկէր՝ Մ. Զէմպերլէյնին Թէլէկրաֆընը էն նիհայէթ բազար երթէսի կիւնիւ ախզ իթմիշ օլաճագ, վէ վագը օլան Թէքլիֆլէրէ հէ եօգ պիր ճէվապ վերէճէքտիր։

Ճումա կիւնքի մէճլիսը վիւքէլտան սօնգրա լօրտ Սալիզպէրի՝ խարիճիյէ նէզարէթինէ ավտէթ իթմիշ, վէ Անէմանիա սէֆիրի իլէ ուզուն պիր միւլագաթտա պուլընմըշ տրը։

Ինկիլթէրա իլէ Թրանսվաալ արաբնտա պիր մուհարէպէնին վուգուը իհթիմալինէ մէպնի, Միւճթէմէաի Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ ճէնուպի Աֆրիգայա սէրիան իքի զըրհը կէօնտէրմէկէ գարար վերմիշ տիր։ Պու զըրհլըրընը պիրի՝ Տէյակա քէօրֆէզինտէ, վէ տիկէրի՝ Էլիզապէթ լիմանընտա տուրաճագլար տրը։ Պունտան մաատա, Եօհաննէսպուրկսաքի Ամէրիգա գօնսօլոսը՝ Թրանսվաալտան չըգըպ կիթմէք իսթէյէն Ամերիգալըլարա մուավենէթ իթմէսինէ տաիր Թալիմաթ ախզ իթմիշ տիր։

ՍանԼա Ֆէ նամ Ֆրանսըզ վաբօրը տա Թրանսվաալ իչիւն 63 սանտրգ միհիմմաթ եիւքլիւ օլտուղը հալտէ Լուրէնցօ-Մարքէշ միւրուտ իթմիշ տիր։

Լօնտրատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, եարընքի ճումա կիւնիւ Մանչէսթրտա պէօյիւք պիր միթինկ ճէմիյէթի ինիգատ իտէճէք, վէ պու ճէմիյէթտէ Թրանսվաալ իլէ սուլճրն մուհաֆազասը լէհինտէ միպահասա իճրա օլունանճաղ տրը։

ՏՐԷՅՖԻԻՍ ՄՈՒՀԱՖԷՄԷՍԻՆԻՆ ՍՕՆ ԿԻՒՆԻՒ

Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ, Ըէն չէհրինտէ վուգու պուլան Տրէյֆիւսին սօն մուհաքէմէսի հագգընտաքի մալիմաթը բազար երթէսի կիւնքի նիւսխէմիզտէ տէրճ իթմիշ իտիք։

Տիւն ագշամ այընան Վիէննա կազէթալարը՝ պու սօն մուհաքէմէսի ավօգաթ Մ. Տրմանժրն միւտաֆէա եօլլու իրատ իթտիկի նութգը տէրճ իթտիքտէն սօնրա, մահքիմիյէթ գարարընն Թէֆհիմինէ վէ Տրէյֆիւսէ Թէպլիղինէ տաիր պաղը Թաֆսիլաթա տա Թէսատիֆ իտիլտիկինտէն, պու Թաֆսիլաթը աթիտէ տէրճ իթմէկի միւնասիպ կէօրտիւք։

Մ. Տրմանժ՝ նութգընը պիթիրտիքտէն սօնրա, սօն տէրէճէ տերմանսրը վէ նէֆէսի Թիւքէնմիշ օլտուղը հալտէ սանտալեասընա ավտէթ իտինճէ, սալօնտա վէլվէլէլի պիր ալգըշ գօքմըշ տրը։

Ժանտարմալար՝ սիւքիւնէթիտատէ իթմէք իչիւն այաղա գալգըպ, բէիսէ պագմըշլար իսէ տէ, բէիս տախի օ հէյէճանընն Թահրը Թէսիրինտէ պուլընտըղը ճիհէթլէ պիր գարար իթթիխազ իտէմէյիպ, մուհաքէմէյի տիյնէյէնլէրէ բէտէրանէ պիր Թավր իլէ պագարագ բահաթ տուրմալարընը իխթար իթմիշ տիր։

Մէզքիւր Վիէննա կազէթալարը՝ մալիմաթլարընա չու սուրէթլէ տեվամ իտիյօրլար։

Տրէյֆիւս այաղա գալգընճա, «ճէսարէթ՝ ճէսարէթ» տէյու քէսկէն պիր սէս իչիտիլտի քի, պու սէս անիտէ պիլճիմէլ սամիուն Թարաֆընտան Թէքրար օլընը։

Հէյէթ սաաթ 3տէ Թէքրար իճթիմա իտուպ, հիւքիւմէթ գօմիսէրի մուգապէլէսինի տերմիյան իթտիքտէն սօնրա, բէիս՝ Տրէյֆիւսին ավօգաթլարընա պայգա սէօյլէյէճէք պիր չէյլերի օլուպ օլմաաղընը սիւվալ իթմիշ տիր։

Տրէյֆիւս տէտի քի,

—Պէն եալընըզ տօղրուլըզընա գաթիէն գանի օլտուղըմ սաաէ պիր սէօզ սէօյլէյէճէկիմ՝ վաթանըմ վէ օրտու միւվաճէհէսինտէ եէմին իտէրիմ քի, պէն սուչսըզըմ վէ նամըմըն նամուսընը, չօճուգլարըմըն Թաշընընը նամըն նամուսընը գուրթարմագ իչիւն 5 սէնէ միւտտէթլէ էն տէհշէթլի ըզաբբապա Թէհամմիլ իթտիմ. ֆագաթ էմին իմ քի պու կիւն նամուս վէ իսթիգամէթինիզ սայէսինտէ պու մագսէտ նայիլ օլաճաղըմ.

Ըէիս.— Մէօզիսինիզի պիթիրտինի՞զ մի։

Տրէյֆիւս.— Էվվէթ, միրալայ։

Ըէիս.— Օ հալտէ մուհաքէմէ խիթամ պուլմուշ տրը։

Հէյէթ միւգաքէրէ սալօնընա կիտէրէք եարըմ սաաթ սօնրա ավտէթ իտինճէ, բէիս մահքիմիյէթ գարարընը պէր վէճէը աթի գրաաթ իթտի.

Մահէթ-Ֆէրէ գարարը

«Տիվանը հարպ բէիսի՝ պու կիւն սեպտեմբերին 9ընա 10ընճը գօլ օրտու տիվանը հարպընը խաֆիյէն միւգաքէրէ իթմէք իւզրէ վուգուպուլան իճթիմանընա չու սիւվալի իյլատ էյլէմիշ տիր։

«Կինճի թօրճը ալայը եիւզպաշըրարընտան վէ էրքեանը հարպիյէ տաիրէսի զապթանընտան Ալֆրէտ Տրէյֆիւս՝ պիր էճնէպի տէվլէթի ֆրանսայա գարշը իլանը հարպ վէ եա մուհարէպէյէ Թէշվիգ իթմէք իւզրէ օ էճնէպի տէվլէթի իլէ վէ եա մէմուրլարընտան պիրի իլէ ճասուսլըգտա պուլընմըշ, վէ եախսա պօրտրատա տերճ օլունան էվրագը Թէսլիմ իթմէք սուրէթիյլէ օ տէվլէթէ մուհարէպէ սէպէպլէրի հազըրլանմըշ մը՞ տրը։»

Էն քիչիւք բիւթպէլէրտէն վէ հեր բիւթպէտէ էն ազ գրտէմի օլան զապթանտան պաչլամագ իւզրէ, հեր հաքիմին բէյի Թօրլատրգտան սօնրա, տիվանը հարպ 2 բէյէ գարշը 5 բէյ էքսէրիյէթ իլէ սիվալը վագը ճէվապէն, միւթէհիմին էքսէրիյէթ իլէ միւճրիմիյէթինէ գարար վերմիշ տիր։ Անճագ պաղը խաֆիֆլէտիճի ճիհէթլէր մէվճուտ օլմագ հասէպիյլէ, պու խաֆիֆլէտիճի սէպէպլէրէ վէ հիւքիւմէթ գօմիսէրի Թարաֆընտան տերմիյան իտիյէն Թէքլիֆէ մէպնի բէիս էվվէլճէ զիքր օլունան սիվալի եէնիտէն իյրատ իթմիշ, վէ պու արա նէթիյճէսինտէ տիվանը հարպ իքի բէյէ գարշը 5 բէյ էքսէրիյէթ իլէ մերգում Տրէյֆիւսի 10 սէնէ միւտտէթլէ հապս ճէզասընա մահքիմ իթմիշ տիր։

Մահէթ-Ֆէրէ գարարընն Տրէյֆիւսէ սուրէթը Թեպլիղինի պէրվէճէը աթի հիքայէ իթմիշ տիր։

«Մ. Տրմանժ՝ մահքիմիյէթ գարարընտան օ տերէճէ միւթէեսիր օլմուշ իտի քի, պու գարարը Տրէյֆիւսէ Թեպլիղ իթմէք իչիւն քէնտիսինտէ գուվվէթ վէ իգթիտար գալմամըշ իտի։

«Պու վազիֆէյին Թարաֆըմտան իճրասընը բէճա իթտի։ Տրէյֆիւս եանընմըզտաքի օատտա պիր գանաբէ իւսթիւնտէ օթուրույօր, եանընտա պիր ժանտարմա եիւզպաշընը պուլընըյօր իտի։ Իչէրի կիրինճէ ազալարագ,

«Մաէթթէէսուֆ մահքիմինիզ, «ֆագաթ համտ օլսուն Ճէյթան ա-«տասընա ավտէթ իթմէյէճէքսի-«նիզ։ 10 սէնէ մահքիմիյէթ ճէզասը «Տիզմ օլընը»։ Տրէյֆիւս կիւճ հալ իլէ պիր սէօզ պուլարագ «բէք էյի, «ճէսարէթիմի Թօբլայաճաղըմ, սրդ «տէ զէվճէմի Թէսէլլի իտիրիզ» տէտի վէ հընչգըրարագ ազալմաղա պաչլատը։

«Պիր միւտտէթ սօնրա Մ. Տրմանժ տա պիզիմ իլէ պիրլէշիպ Տրէյֆիւս իլէ կէօրիշիպ անր էօրտու։ Մ. Տրմանժ սէօզ սէօյլէյէճէք հալտէ օյմաղզ եալընը ազ ազ հընչգրրյօր իտի։»

Գարար Վէ Տրէյֆիւսին ֆամիլիասը

Մատամ Տրէյֆիւս պու կիւն գարարրն Թէֆհիմինտէն էվվէլ սաաթ 1 իլէ 2 արաասընտա զէվճինի կէօրմէք իչիւն միւսաատ ալմըշ օլմաղըլ, Տրէյֆիւսէ տէտի քի «չայէտ մաէթթէէսուֆ թէքրար մահքիմ իտիլճէճէք օլուր իսէն ճէսարէթլի օլ» տէմիշ, վէ Տրէյֆիւս իսէ «սէվկիլի զէվճէմ, սէն տէ ճէսարէթինի սագլամաղա չալըշ» սէօզլերի իլէ մուգապէլէ իթմիշ տիր։

Մաթիէս Տրէյֆիւս գարարընն օգունտըզը էսնատէ հազրը պուլընմայրպ, մատամ Տրէյֆիւս իլէ պիր էվատ պէզլէյօր իտի։ Մահքիմիյէթ խապէրինի պուլընտըզը էվին սահիպինին չօճուգլարը կէօթիւրտիլեր։ Մատամ Տրէյֆիւս պունը խապէր ալընճա պայկընը պիր հալտէ եէրէ տիւշտիւ։ Մաթիէս իսէ մէթանէթինի մուհաֆազա իլէ «սօն սէօզ հէնուզ սէօյլենմէմիշ տիր» տէյէրէք, մատամ Տրէյֆիւսի տիւշտիւկի եէրտէն գալտրրմշ տրը։

Մ. ԶՕԼԱ ՎԷ ՏՐԼՕՖՖԻՍ ՄԷՍԻԼԷՍԻ

Մ. Էմիլ Զօլա՝ պու քէրրէ Օ-օր կազէթասընտա պիր մէքթուպ նէյր իտէրէք, Ըէնն տիվանը հարպընընն գարարը ալէյհինտէ չէտիտէն բրօթէսթօ իթմիշ տիր։ Էտիպը մումիլէյհ՝ Էսթէրհազինին՝ միրալայ Շվարձգօբէնէ պիր չօգ էվրագ թէտարիք իթտիկինի 1898 սէնէսի յունվարընտա խապէր ալմըշ օլտուղընը մէքթուպը մէգզիւրտէ թէֆյիտ իտիյօր։ Մ. Զօլա՝ էճնէպիյէ թէսլիմ օլունան էվրագընն հիւքիւմէթէ թեպլիղ օլունմասը խուսուսընտա հիւքիւմէթին թէչէպիւսաթտա պուլընմասընա իսրար իտիյօր, վէ էվրագը մէզգիւրէյի հիւքիւմէթին էլէ կէչիրէպիլէճէկինի զանն էյլէյօր, վէ տիյօր քի, «—Պու պիր եէնի պիր վագտա օլաճագ, վէ իքինճի պիր իատէի մուհաքէմէ իյճապ իթտիրէճէք տիր։ Էկէր հիւքիւմէթ՝ խթինքեաֆ իտէր իսէ, պիզ օղրաշմաղա տէվամ իտէճէյիզ։—»

Մ. Էմիլ Զօլա՝ պու մէգալէսինի «Պէշինճի ֆասլ» սէրլէվհասը Թահթընտա նէյր իթմիշ տիր։

Ֆրանսա մէճլիսը վիւքէլտաը էվվէլքի սալը կիւնիւ բէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէնին Թահթը բիյասէթինտէ ագտը իճթիմա իթմիշ, վէ պու իճթիմատա բէիսը վիւքէլա վէ տախիլիյէ նազրը Մ. Վալտէք Ռուսօ՝ Ըէնն տիվանը հարպընը գարարը հագգընտա վալիլերտէն կէլէն բարօրթօլարը հէյէթը մէճլիսէ Թէպլիղ էյլէմիշ տիր։ Բարիզտէ օլտուղը կիպի, էյալաթտա տախի ասայիշ ու սիքիւնէթ պէրքէմալ օլուպ ասլա պօզուլմադընը՝ մէզգիւր բարօրթօլարտա պէյան ուիշար օլունմըշ տրը։

Բէշթատա պիր գաչ եիւզ քիչի՝ Ըէնն տիվանը հարպընը գարարը ալէյհինտէ բրօթէսթօ մագամընտա բազար էրթէսի կիւնիւ Ֆրանսա գօնսօլոսխանէսի էօնիւնտէ եէնիտէն նիւմայիշլէր իճրասընա գալմամաճաղ սուրէթտէ հեր իչինի իհթիյաթ տաիրէսինտէ կէօրմէքտէ իտի։

Պինաէնալէյհ Բասգալ Լանթիէնին խանէսինէ եիւզ ատըմ գալարագ արաբայը տուրտուրթտը, արապանը բարասընը վերտի, վէ եավալ եավալ միւթերէմ ամուճաղատէսի Բասգալը խանէսինէ ագիմէք իթտի։

Բասգալ եագրխանէսինտէ եալընըզ իտի. գարուընը չան սէֆինի ալտրգտա գալգտը գարբայը աչտը, վէ կէօզլերինէ գատար պէյուն չալընը սարմըշ թանըմտարը պիր քիմսէյի կէօրիւնճէ թէճճիւպտէ գալտը իսէ տէ, պու թէճճիւպինի թէմտիտ իթմէմէք իւզրէ էէորօլտ տերճալ քէնտիսինի թանըթտրը։

Բասգալ տերճալ էէորօլտը իչերի ալտը, գարուընը գարատը։

—Նէ՞վար, նէ՞ եօգ, պագալըմ...

—Պէնիմ պուրատա պուլունըշըմ իչերին սըրաաընտա օլտուղընա տելիկ իտէր։ Բօսթայա պրագըլմագ իւզրէ սանա թէսլիմ իթմիշ օլտըզըմ մէքթուպ՝ ֆէրտասը կիւնիւ Մէդոն-Ռուժա կէլտի վէ թապիի մէմուլ իթտիյիմ նէրինի հասըլ իթտի։

—Սէնին մուգաբրէբաթը նէտէն իպարէթ օլտուղը պէնճէ մէճհուլ տրը։

—Թէսավվուրըմ նէտէն իպարէթ օլտուղընը քէչի իտէճէտի՞ն մի։

—Միրասը էլիմտէն զապթ վէ զասպ իթմէյէ գալգըմշ օլան զըզ իչին պիր տուզագ գուրմագտա օլտուղընը քէչի իթմիշ իտիմ։

—Հէր հալտէ քէնտիսինէ եագտըղըմ մէքթուպտն միւնասիբճաթը պոլ վէ հավատ սէօզլերտէն իպարէթ տէյիլ իտի։

Բասգալ զիքր օլունան մէքթուպ հագգընտա իյզահաթ իսթէտիքտէ, Լէորօլտ խաթրընտա գալտըղը գատար մէքթուպտն միւնասիբճաթը նէտէն իպարէթ օլտուղընը սէօյլէտի, վէ պատէհու օլդապտէքի բէյինի սորտու։

Բասգալ իսէ՝ Լէորօլտըն թէրթիպինէ հայրէթտէ գալտրագ, թահմին վէ թագտիր էյլէտի։

—Եագմըշ օլտըղըմ մէքթուպտն էօյլէ սատէտիլ պիր գըզընը՝ մուհապիթը մատէրանէտն պահիս օլան մէքթուպտը ալըր ալմագ գալպինտէ նէ հըս հուսուլէ կէլէճէյինի անլարսըն։

—Նիհայէթ Իւրսիւլիւ պրագըպ գաշմաղա գարար վերտի՞ մի։

—Շիւահէտ եօգ։

—Տիմէք քի, Բարիզէ եալընըզ պաչընը՞ մը կէլէճէք։

—Եալընըզ պաչընա վէ զայէթ կիզլի օլարագ կէլէճէք, եարընն ազշամ սաաթ օն պիրտե սթասիօնտա խթիգալ իտէճէյիմ։

—Բէք ալէա... (Տելոգ)

)(89)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸԶԸ

ՄԻԹԷՐՅԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Բօլուն եիւզիւնտէ ըէնկտէն էսէր գալմայըպ, գանը թէմամըյլա գաֆասընա չէզտը։—Պիր գաչ կիւնտէն պէրի չըգմըշ իսէ, ելպէքթէ նէրէյէ կիթմիշ օլտըզը մալիւմ տիր։

—Բօլինէ վէտա իթտիյի սըրատա, նէրէյէ կիտէճէյինի քէնտիսի տէ պիլմէյօր իսի։

—Պիրթիւն իւմիտլէրիմ, պիւթիւն թէսավվուրլարըմ ալթիւսթ օլտու։

—Համիսի տէտիյինիզ զաթ ահապա քի՞մ իսի, ելպէքթէ քիմ օլտըզը մալիւմ տիր։

—Մէքթէպին միւտիրի Մատամ Լէբմիթ պիլէ պիլմէյօր իտի։

—Գանի՞լ մի տիր։

—Մուհազազ, կէրէք միւտիր վէ կէրէք Ըընէ օ զաթըն նէ իսմինի նէ տէ իգամէթ կեսիրընը պիլմէյօրլար։

—Էլպէթթէ Ըընէ եալընըզ պաչընա մէքթէպտէն չըգմամըշ տըր եա՞, պիրիսի կիթմիշ մէքթէպտէն չըգարմըշ կէօթիւրմիշ օլահաղ տրը։

—Էվվէթ, ալէսսէվիյէ մէքթէպտէ կիթմէքտէ օլան պիր գատրն, եանի համիի մէճհուրն էվինի օլան պիր գատրն՝ կիթմիշ Ըընէյի մէքթէպտէն ալմըշ. լաքին պու գատրն՝ Ըընէյի նէրէյէ կէօթիւրէճէյինի սէօյլէմէմիշ։

—Տիմէք քի Ըընէյի պուլապիմէք իչիւն հիշ պիր էմբէ, հիշ պիր ըլըգ եօգ...

—Թէլաշ իթմէյին տէ պէնի տինլէյին, Մ. Բօլ։

—Տինլէյօրում։

—Պու գատտար չաբուգ մէյուս օլմայընը։

—Իւմիտ քէօչէսի գալտը՞ մը քի, մէյուս օլմայըմ։ Հէր հանկը թարաֆա էլիմի ուղաթաճագ օլսամ, պօչա չըգայօր։

—Պէլքի Բօլին Լամպէր պիզէ պիր խըզմէթտէ պուլընապիլիր։

—Մէմու, իսէ՞ թիխսինիզ։

—Իտէրիմ։

—Նէ վէճհ իլէ խըզմէք իտէպիլիր։

—Ըընէ մէքթէպտէն չըգար իքէն, սրդ սրդ քէնտիսինէ մէքթուպ եազաճաղընը սէօյլէմիշ։

Բօլ Լանթիէնին եիւզիւնտէ պիր մէսէրրէթ ալէամէթի բէյատա օլարագ, տէտի քի։—Սէօզ վերմիշ իսէ՝ սէօզիւնտէ սէպաթ իտէճէյինէ շիւպհէմ եօգ, օ հալտէ սէլամէթի պուլըրրզ։

—Պէն պու կիւն Բօլինէ ճէվապ եազարըմ, սիզատէն պահս իտէրիմ, Ըընէնին միւպթէլտի աշգը օլտուղընը զանլաթարրրրմ վէ պիր ան էվվէլ Ըընէնին նէրէտէ պուլունաղընը պիլտիրմէսինի բէճա իտէրիմ...ատրէսինի էօյրէնտիյիմզ անտէ...

—Աման բէճա իտէրիմ, իհմալ իթմէյէսինիզ, Մատամազէլ։ Սիզ պէնիմ սէպպեզը հայաթըմ օլաճագսընըզ, էօմրիմ օլտրգճա միննէթտարընըզ օլուրում։

—Պու կիւնտէն թէզի եօգ եազարըմ, պունտան մազսէտիմ սիզի միննէթտար իթմէք տէյիլ տիր։ Հագգըմտաքի հիւսնիւ նիյէթինիզտէն թէմամըյլա էմին իմ, մուխլիսինիզ օլտըզըմ ճիհէթլէ հըսսիյաթը աշգանէնիզի թէրվիճ իթմէք իսթէրիմ. Բօլին տախի մէքթուպտա գարիպէն Բարիզ ֆամիլեասընընն նէզտինէ կիտէճէյինի եազըյօր։ Պուրայա կէլտիքտէ, Ըընէ իլէ վուգու պուլաճագ մուխապէրաթընտան պիզէ տէ մալիւմաթ վերէճէյինէ շիւպհէ եօգ տրը։

Բօլ Լանթիէ իհթիրամքեարտանէ վէ մահճուպանէ Մատամազէլ տը Թերրիսին էլինի թութուպ պուս իթտիքտէն սօնրա, մուֆարէգաթ իթտի։

Մատամազէլ տը Թերրիսին նէզտինտէ պուլունտըղը սըրատա, պիրպիրինի միւթէազզրզ տիւշար օլտըղը եէէս վէ հըսս էյլէտիյի իւմիտ՝ Բօլուն ազլընը ֆիքրինի բերիշան իտիւզ, սօզատտա նէրէյէ կիտէճէյինի պիլմէյէն սերխոշ կիպի եիւրիւմէքտէ իտի իսէ տէ, բէֆթէ բէֆթէ հավանըն Թէսէորիյէ պիրազ ֆէրահլանարագ, բերիշանիի զիհնի միւնտէֆի օլմաղա պաչլատը վէ մէքթանէքը չախսիյէսինէ կիվվեներէք Ըընէյի պուլաճաղընա էմնիյէք վէ գանաթ քէսգ իթտի։

Գլերվօ հապսխանէսինտէն ֆիրարա մուվաֆֆագ օլան Լէորօլտ Լանթիէ՝ սթասիօնտան պիր արապայա բաքիպէն Բիթբրիս սօգաղընա ագիմէք իթտի։ Պու չէյթան հէրիֆ հեր խուսուստա հիսապ վէ հարէքէթ իթմէքտէ, բասթ կէլէ հիշ պիր մուամէլէ իթմէմէքտէ վէ իլերիտտ պիր Թէհլիքէ հուսուլինէ մահալ պրագ-մայաճագ սուրէթտէ հեր իչինի իհթիյաթ տաիրէսինտէ կէօրմէքտէ իտի։

Պինաէնալէյհ Բասգալ Լանթիէնին խանէսինէ եիւզ ատըմ գալարագ արապայը տուրտուրթտը, արապանը բարասընը վերտի, վէ եավալ եավալ միւթերէմ ամուճաղատէսի Բասգալը խանէսինէ ագիմէք իթտի։

Բասգալ եագրխանէսինտէ եալընըզ իտի. գարուընը չան սէֆինի ալտրգտա գալգտը գարբայը աչտը, վէ կէօզլերինէ գատար պէյուն չալընը սարմըշ թանըմտարը պիր քիմսէյի կէօրիւնճէ թէճճիւպտէ գալտը իսէ տէ, պու թէճճիւպինի թէմտիտ իթմէմէք իւզրէ էէորօլտ տերճալ քէնտիսինի թանըթտրը։

Բասգալ տերճալ էէորօլտը իչերի ալտը, գարուընը գարատը։

—Նէ՞վար, նէ՞ եօգ, պագալըմ...

—Պէնիմ պուրատա պուլունըշըմ իչերին սըրաաընտա օլտուղընա տելիկ իտէր։ Բօսթայա պրագըլմագ իւզրէ սանա թէսլիմ իթմիշ օլտըզըմ մէքթուպ՝ ֆէրտասը կիւնիւ Մէդոն-Ռուժա կէլտի վէ թապիի մէմուլ իթտիյիմ նէրինի հասըլ իթտի։

—Սէնին մուգաբրէբաթը նէտէն իպարէթ օլտուղը պէնճէ մէճհուլ տրը։

—Թէսավվուրըմ նէտէն իպարէթ օլտուղընը քէչի իտէճէտի՞ն մի։

—Միրասը էլիմտէն զապթ վէ զասպ իթմէյէ գալգըմշ օլան զըզ իչին պիր տուզագ գուրմագտա օլտուղընը քէչի իթմիշ իտիմ։

—Հէր հալտէ քէնտիսինէ եագտըղըմ մէքթուպտն միւնասիբճաթը պոլ վէ հավատ սէօզլերտէն իպարէթ տէյիլ իտի։

Բասգալ զիքր օլունան մէքթուպ հագգընտա իյզահաթ իսթէտիքտէ, Լէորօլտ խաթրընտա գալտըղը գատար մէքթուպտն միւնասիբճաթը նէտէն իպարէթ օլտուղընը սէօյլէտի, վէ պատէհու օլդապտէքի բէյինի սորտու։

Բասգալ իսէ՝ Լէորօլտըն թէրթիպինէ հայրէթտէ գալտրագ, թահմին վէ թագտիր էյլէտի։

—Եագմըշ օլտըղըմ մէքթուպտն էօյլէ սատէտիլ պիր գըզընը՝ մուհապիթը մատէրանէտն պահիս օլան մէքթուպտը ալըր ալմագ գալպինտէ նէ հըս հուսուլէ կէլէճէյինի անլարսըն։

—Նիհայէթ Իւրսիւլիւ պրագըպ գաշմաղա գարար վերտի՞ մի։

—Շիւահէտ եօգ։

—Տիմէք քի, Բարիզէ եալընըզ պաչընը՞ մը կէլէճէք։

—Եալընըզ պաչընա վէ զայէթ կիզլի օլարագ կէլէճէք, եարընն ազշամ սաաթ օն պիրտե սթասիօնտա խթիգալ իտէճէյիմ։

—Բէք ալէա... (Տելոգ)

Վիէննատաքի Բրօթէսթան քիլիսէի մէճլիսի՝ «Բօմատան քէսիչէրիմ» բօլթիթագը սայէսինտէ 1899 սէնէսինին իլք ալթը այը զարֆընտա 3449 քիչինին բրօթէսթան օրդընը թէքմիլ Աւսթրիա մէմալիքինին պիր սթաթիսթիգ ճէտվէտինտէ պէյան իտիյօր։ Պու մըգտար տախիլինտէ 1876 էրքէք, 1034 գատրն վէ 539 չօճուգ վար տը։ 1895ատէն 1898է գատար իւչ սէնէ զարֆընտա իսկ վասաթի հիսապլա պիր ալթը այտա 656 քիչի բրօթէսթան օլմուշ տը։ 1899 սէնէսինին իլք ալթը այը զարֆընտա էն գիյատ Պոհէմիա էյալէթինտէ թէպտիլը մէզհէպ իտէնլէր օլմուշ տը, պու մըգտար՝ 1436 յա պալիգ օլուպ, անտէն սօնդրա Վիէննատա 1359, վէ Մորավիա իլէ Սիլէզիատա 383 վէ Եօգարքի Աւսթրիատա եալընըզ 185 քիչի բրօթէսթան օլմուշլար տը։

Ալաֆր. սեպտ. 10ընճը յկէչէն բազար կիւնիւ Աւսթրիա-Մաճարիսթան իմբէրաթօրիցասը Էլիզապէթին ֆէճիանէ վէֆաթընա միւսասրքի պիրինճի սէնէի տէվրիյէսի օլմագ միւնասէպէթիլէ, մէմալիքին պիլճիմլէ շէհիրլէրինտէ ֆէվգէլատէ բուհանի այինլէր իճրա օլունմըշ, վէ էհալի տախի՝ միլլի վէ սիյասի միճատէլէրինէ բաղլէն, իսթէտանը իմբէրաթօրինին իպատէթ վէ տիյանէթինէ իշլիրք էյլէմիշ տիր։

Միւշարէլէյհա իմբէրաթօրիցանը Թապուրը մէվլու օլուռը Վիէննատաքի Դաբուչինէր քիլիսէսի մահզէնի՝ իլք ագշամը բէք բարլագ պիր սուրէթտէ Թէնվիր իսիլմիշ, վէ միւթէատիտ չիչէք կըրլանթալարը վազ իտիլմիշ տիր։ Պունլարտան էն էվվէլ՝ իմբէրաթօրիցանը էսնտի վէֆաթընա էնանընա պուլընմըշ օլան Թէչրիֆաթընը գօնթէս Հաճախ իլէ գրաֆ մէմուրէսի մատամ Ֆէրանէի, բրէնսես էսթէրհազի վէ արշիտուշէս Մարի-Ժոզէֆընը կըրլանթալարը կէլմիշ տիր։ Պատէհու Վիէննա պէլտիյէ բէիսի Մ. Լիւկէր՝ Վիէննա շէհրի նամընա իմբէրաթօրիցանը Թապուրը իւզէրինէ պիր կըրլանթա վազ իթմիշ տիր։ Գաբուչին բաղալարընը բէիսի՝ պիր բահմէթ տուսը օգումըշ, վէ պիւթիւն կէճէ ըլբգլար եանան էօլիս մահզէնինտէ խընճախընճ էհալի Թապուրը էօնիւնտէն կէջմիշ տիր։

Բազար սապահընը իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ Վիէննայա միւվասլէթ իտուպ, պիլճիմլէ խանէտանը իմբէրաթօրի ազասը իլէ պիրլիքտէ Հօֆպուրկ սէրայը իպատէթխանէսինտէ իմբէրաթօրիցա էլիզապէթին իսթիրահաթը բուհը իչին իճրա օլունան այինը բուհանտէ հազըր պուլընմըշ տը։

ԻՍԲԻՐԹՕ ԻՆՀԻՍԱՐԸ

Պիւթիւն հէքիմլէրին նաարէն հէք պիր բէյտէ պուլընըգլարը հագիգաթալարտան պիրինին՝ ալգօօլիմ նամը վէրիլէն խասթալըգտան տօլայը ճէմիյէթը մէտէնիյէնին մաարուզ պուլընտըգը Թէհլիքէլէր օլըրը՝ զայրը գապալը իթիրազտը։

Ֆիլճագիգա ումումճէնայէթլէր, էն պէօյիւք ֆէնալըգլար, էն Թէհլիքէլի խասթալըգլար իլէ էն տէհլիքէլի սէֆալէթլէր՝ իչկինին չօգ գուլլանըլմասընտան իլէրի կէլմէքտէ տիր։ Իսլամիյէթ գավանիյնի՝ պու զէհիրլի մատտէնին Թէհլիքէսինի թպին իթմէք իչիւն 13 սար Թէճրիպէյէ իհթիյաճ կէօրմէյէրէք իսբիրթօլը իչկիլէրին գուլլանըլմասընը գաթիյէն մէն իթմիշ տիր։

Նէ գատար ուֆագ օլուրսա օլսուն պիր տամլա իսբիրթօնընն պիլէ ինանընն վիւճուտընա բէք չօգ մաղրրաթը օլտուղը ֆէննէն իսպաթ օլունան սարը հաղրընինհայէթինտէ պազը Եվրօբա հիւքիւմէթլէրինին՝ հայաթը ինսանիյէյի մահվիթմէքտէ օլան պու զէհրին ֆիւրուխաթընը սէրզէսթ պրագմայարը ճիտտէն չայանը Թէճճէֆիւպ տիր։

Ֆիլճագիգա Զուիցցէրիա վէ Բուսիա կիպի պազը մէմալիքտէ հիւքիւմէթ՝ իսբիրթօնընն իմալ վէ ֆիւրուխաթընը մնօռօլ ալթընա ալմըշ իսկ տէ, պու մնօռօլ նէ մահսուլան Թէնզիլը մըգտարընա վէ նէ տէ սարֆիյաթընա հիչ սէքթէ վէրմէմէքտէ տիր։

Պուտճէտէ աչրդը պուլընան մէզքիւր հիւքիւմէթլէր՝ իչպու մնօռօլարը մէնպար սէրվէթ սայմըշլար, վէ պու սէրվէթին՝ սըհհէթ խաղինէ լէրինին մահվրնա, վէ տէվլէթին սրիրթօլը մատտէլէրտէն բէամ սուրէթինտէ ալտրդը մէպալիդին հէմանն եիւզ միսիլինին խասթախանէ, մահպուսխանէ վէ սաիրէ մէսարիֆինին արթմասընտան տօրայը ղայպ օլմագտա օլտուղընը նազարը տիգգաթա ալմամագտա պուլընմըշլար տը։

Ալգօօլիզմ նամը վէրիլէն խասթալըղա գարշը ճիտտի պիր հարաքէթ կէօրիւլմէքտէ իսկ, պունը տախի Ամէրիգանը պազը քիւչիւք հիւքիւմէթլէրինին՝ արազիլերի տախիլինտէ սբրթօ իսթիհսալ վէ ֆիւրուխաթընը մէն իթմէլէրի տիր։

Ամէրիգատա պիր գաչ հիւքիւմէթին իճրա իթտիկի պու չէտտուսուլին՝ Թիւրքիատա Թաթպիգի բէք չօգ միւշքիլաթա սէպէպ օլաճաղընտան, պազը Եվրօբա տէվլէթլէրինին իճրա իթտիքլէրի մնօռօլ ուսուլինտէն տահա ազ մահզուրը պիր ուսուլին միւքիմիզտէ մէվգբի իճրայա վազ օլընապիլէճէկի զանն ու զէհապընտա պուլընմագտայը։

Բուսումաթ էմանէթինտէն Թանզիմ վէ նէյը օլրան սթաթիսթիգ նազարէն 1895-96 սէնէսի զարֆընտա Թիւրքիայա 17,750,486 ղ. գէյմէթինտէ 9,067,985 քիլօկրամ սբիրթօ իսթալ օլընմըշ տը։

Իչպու մըգտարըն 3տ 1ի գատար սբիրթօնընն տախի տախիլը մէմալիքտէ եարբլտըղընը ֆարզ իտէճէք օլուր իսկ, մէճմուը 12 միլիոն քիլօկրամա պալիղ օլուր։ Իչպու մըգտարը՝ Թիւրքիանըն մէվճուտ նուֆուսընա այրրաճագ օլուր իսկ, պէհէր նուֆուսա սէնէվի եարբմ քիլօկրամ բատտէսինտէ զայէթ էհէմմիյէթսիզ պիր մըգտար իսապէթ իտէր իսկ տէ, սբիրթօ ալէճէքսէր պէօյիւք չէհրլէրտէ սարֆ օլընմագտա օլտուղընա, վէ իչպու պէնտին պայլանկրճընտա պիր տամլա սբիրթօնընն գիլէ՝ իսլամիյէթ գանունլարընա մուղայիր օլտուղը կիպի, սըհհէթճէ տախի մաղարրաթը պուլընտըղը իթեան իտիլտիկինէ պէնտէն, իսիալաթ վէ մահսուլաթ օլարագ սէնէվի էլտէ իտիլէն վէ սարֆ օլընան 12 միլիոն հէքթօլիթրօնընն՝ նուֆուսը չօգ օլան պէօյիւք չէհրլէրտէ մատտի խարապիյէթ իճրա իթմէքտէ պուլընըղը չիպգհէսիզ տիր։

Իմտի միւքիմիզտէ ալգօօլիզմէ գարշը հիւքիւմէթին Թէտապիրը մանիսի ճիտտիյէսի նէ՞ օլապիլիր, մէսէլէնին էսասընտան տախի պիր նէպզէ պահս իտիլմէք իյճապ իտէճէք օլան ուսուլի պէյան իթմէղտէն էվվէլ ումումի մէյլանընն Թագէրտ իտիլմէմէսի տաիրէսինտէ օլան պազը ֆիքրլէրի իսապէթի կէօրմէտիկմէզի պէյան իտէրիզ։ Էհալի իչիւն պէօյիւք պիր միւսիպէթ օլան իչպու ֆէննընը քէօքիւնտէն մահվ իտէճէք ճիտտի Թէտապիրլէրէ հիւքիւմէթին Թէչէպիւս իթմէսի եգթիզա իթտիկինի իսպաթ իթմէք իչիւն վագթ զայ իթմէյէճէկզ։

Արզ իթմէք իսթէտիկմիզ Թէտապիրլէրէ կէլինճէ, ֆիքրը աճիղանէմիզճէ Թիւրքիատա իճրա օլընաճագ էն միւնասիպ ուսուլ՝ սբրթօ էլտէ իթմէնին վէ սաթմանընը պիր նիսպէթը մաքիւսէ իլէ հիւքիւմէթ Թարաֆընտան մնօռօլ ալթընա ալընմասը, եանի մահսուլ մըգտարընընն եավաշ եավաշ պէհէր սէնէ էնտիրիլմէսի վէ ըէսմ մըգտարընընն արթըրըլմասը տը։

Էկէր հիւքիւմէթ էսաս օլարագ պիրինճի սէնէ իչիւն 12 միլիոն քիլօկրամ սբիրթօ եարմայը գապուլ իտէր իսկ, իքինճի սէնէ եալընըզ 11½ միլիոն եարմայը, վէ պու եօլտա տէվամ օլընարագ, պիր գաչ սէնէ զարֆընտա հիչ սբիրթօ իսթիհսալ վէ ֆիւրուխթ իթտիրմէմէսի եգթիզա իտէր։

Սէնայի վէ ֆէննի Թէճրիպէլէր իչիւն լիւգումը օլան մըգտարա կէլինճէ, պունլար խաֆիֆլէտիլէրէք սաթտըրըլապիլիր։ Պու ուսուլին մէվգբի իճրայա վազը հալինտէ էհալինին սըհհէթ վէ գուվվատ ադլիյէսինէ Թէէսիրաթը մուղիրէսի կէօրիւլէն սբիրթօնընն իսթիմալի եավաշ եավաշ գալտըրըլապիլիր։ պու մէսէլէնին Թիճարէթ վէ մալիյէճէ ըէք պէօյիւք էհէմմիյէթի հաիզ օլտուղը՝ գօլայըգլա Թէսլիմ օլունճագ հագիգաթալարտան իսկ տէ, խազինէի ճէլիլէ տախի մէնֆաաթտար օլարագ, Ցույունը Ումումիյէյ Թէրք օլունմըշ օյան իչպու բուսումին լաղվնտան կէօրիւլէճէք զայիաթը Թազմին իթմէք իւզրէ պիր չարէ պուլընաճաղը չիպգհէսիզ տիր։

(Տէրսաոդէն Թէճրիէն Օդասը Կաշէրասը)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

ՃԷՄԻյԷԹը Բուսումիյէ ազալրը՝ էօհտէսինէ բիւթպէի սալիսէ Թէվճիհիյէ՝ Լօնտրա սէֆիրը քէպիրի տէվլ. Գոսթաքի Անթօրալօ բաշա հազրէթլէրինին պիրատէրզատէսի բիֆ. Տիմիթրաքի էֆ.յէ Թէֆվիզ,

Սէվսաթօրալ չէհպէնտէրլիկի իւնվանընը պաշ չէհպէնտէրլիկէ Թէրֆիհյէ մէզքիւր չէհպէնտէրլիկէ՝ Թուռնօ-Սէվերին չէհպէնտէրի Իսմայիլ Ասըմ պէյ, Թուռնօ-Սէվերին չէհպէնտէրլիկինէ՝ Սէվսաթօրալ չէհպէնտէրի Ալի Հայտար պէյ Թայէն,

Գրբգ Ֆիլիսէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի բիյասէթի՝ Գանտիա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տատիրէսի բէիսի սապրգը Մէհմէտ Մուհիտտին էֆ.յէ Թէֆվիզ պույրուլտը տը։

* * *

Խաղինէի Խասսա Շահանէ էվրագ գալէմի միւտիրի սատտ. Նիգօլաքի էֆ. իլէ՝ Սէբայը Հիւմայուն հաթապ անպարը միւտիրի Զըյաէտտին պէյ էֆ.յէ Թէլեֆիէն ուլէա սընֆը սանիսի, վէ Թահրիրաթ գալէմի միւմէյյիզի իզզ. Մէհմէտ Զըյաէտտին պէյ իլէ՝ գույուտաթ գալէմի միւմէյյիզի Թէվֆիգ էֆ.յէ սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի, վէ հէյթէր իտարէ զապթ քէթէպէսինէն բրֆ. Զըյաէտտին, վէ Թահրիրաթ գալէմի խիլաֆաստանան Սաատտտին պէյլէրէ սալիսէ, վէ էրզագ անպարը քէթէպէսինտէն Թահսին վէ սէր խատէմէ Շերիֆի էֆ.լերէ բապա,

Միւտաֆենտիկեար վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի հուգուգ տարիէսի առ միւլազիմլերինտէ բրֆ. Մէհմէտ պէյէ, վէ Սիսամ Թէլեկրաֆ վէ բօսթա մերքէզի միւտիրի բրֆ. Յովհաննէս Գազազեան էֆ.յէ սալիսէ բրիգպէլերի Թէվֆիհ պույրուլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Խաղինէի ճէլիլէի Մալիյէ էվրագ միւտիրի սատտ. Սատրզ, վէ մուավինի սատտ. Ահմէտ պէյ էֆ.լեր հազարաթըյլա՝ տաիրէի ասքէրիյէ միւթէահիլերինտէն վէ միւթէպերանը Թիճարատան Հիւսէյին էֆ.յէ Թէպտիլեն Զնճի., ճէպէլը Պէրէքէթ սանճաղը միւթէսարրֆը Մէհմէտ Հիւսնի էֆ.յէ, վէ Սիսամտամահքէմէի Իսթինաֆ ազասընտան Տիմիթրի Եօրկիատի, վէ Մէճիլը ումումի սապրգ բէիսի Տիմիթրի Միչալիս էֆ.յէ, վէ Խաղինէի Խասսա Շահանէ Սիհիլլ գալէմի խիլաֆասընտան իզզ. Մուսթաֆա Ասըմ, վէ Մուհասեպէ գալէմի խիլաֆասընտան իզզ. Ապտիլ Վահրա էֆ.լերէ Յինճի Մէհմտի, վէ Սիսամտա Մահքէմէի Իսթինաֆ բէիսի էրամինօնաա Ֆրանգուլի էֆ.յէ Յինճի Օսմանի, վէ Խաղինէի Խասսա Շահանէ էվրագ գալէմի միւմէյյիզի իզզ. Մէհմէտ Լութֆի, վէ մուհասեպէ գալէմի խիլաֆասընտան բրֆ. Սահակ էֆ.լերէ, վէ գույուտաթ գալէմի խիլաֆասընտան իզզ. Բիգա վէ Հիմմի պէյլերէ 4ինճի, վէ էվրագ գալէմի խիլաֆասընտան բրֆ. Նէճմէտտին, վէ սիհիլլ գալէմի խիլաֆասընտան Քեամի վէ Սալահէտտին, վէ մուհասեպէ գալէմի խիլաֆասընտան Ասաֆ պէյլէր իլէ Տիրան, վէ հաթապ անպարը գարու չուգատարը Պիլալ էֆ.լերէ 5ինճի Մէհիտի, Իզմիր միւթէպերանը Թիճարընտան Ալէքսա Բավիտի էֆ.յէ 4ինճի բրիգպէլերէտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը,

Լօնտրա ֆախրի պաշ չէհպէնտէրի Սթէկինինէ ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պույ-ուլմըշ տը։

ՍԸՀՀԻԹԷ

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Կէչէն ճումատա կիւնիւ Օբօրթօտա եումուրճագտան իքի վէֆիյաթ վագը օլուպ, էրթէսի կիւնիւ հիչ պիր վուգուատ օլմամըշ տը։

Ցունիս այընտա Հինտիատան կէլէն Աֆրիգա նամ նագլիյէ վարօրընը պիր միչօսը՝ Լիզպօնտա եումուրճագտան Թութուլմըշ տը։

Օբօրթօ խասթախանէսինտէ աղընը սուրէթտէ եումուրճագտան Թութուլան իւչ խասթա Բասթէօ տարիթթէեսվիսի սէրօմը յա Թէտավի օլունարագ, չիմտի էյիկէշմէկէ պաշլամըշլար տը։

Ֆրանսըզ հէքիմլէրի՝ ասլա Թէտավի օլընմագսըզը կէչէն բէնճէշէնկի կիւնիւ վէֆաթ իտէն իքի չօճուգը վիւճուտլարընտա եումուրճագ միգրօպլարը պուլըմըշլար տը։

Ամէրիգալը Թապիպ Իրվինկ իլէ Ինկիլիզլի Թապիպ Շատուէլ Օբօրթօյա միւվասլէթ իթմիշլէր տիր։

Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ չէհրը մէզքիւրտէ եումուրճագտան պիր վուգուաթ օլմուշ տը։

—Բուսիա սահիպլէրինտէն կէլէն ումում վաբօրլար՝ Գավագտա չիտտէթի մուայենէի Թըպպիյէ Թապի Թութուլմագտա տըրլար.

—Իսքէնտէրիյէ խասթախանէսինտէ արթըգ եումուրճագտան միւսապ օլմատը պէյան իտիլիյօր։ Եունան տախիլիյէ նէզարէթինին՝ քեաֆֆեի մէմուրլարընա կէօնտէրմիշ օլտուղը պիր էմրնամէսինէ կէօրէ, Եունանիսթանը պիթիւն չէհր վէ գասապա վէ քէօյլերինտէ Թիւթսիւ մուամէլէսի իճրասը ԹահԹը գարարա ալընարագ, մէզքիւր զարարը իճրասը իչիւն հէր մահալտէ Թապիպ, եճզաճը, էրպապը ֆէենն վէ բահիպլէրտէն միւրէքքէպ հէյէթլէր Թէչքիլ օլունճագ տը։

—Իսքէնտէրիյէ սըհհիյէ մէճլիսի՝ Լիզպօնտան կէլէն եօլճու վէ էշեայա գարշը իթթիխազ օլունան Թէտպիրլէրին՝ սեպտ. 1 Թարիխինտէն իթիպարէն լաղվնա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱՆԷԹՏԷ ՎԷՖԻՑԱԹ

Ալաֆր. սեպտ. 4ին 11է գատար Տէրսաատէթտէ 193 վէֆիյաթ օլմուշ, վէ պունլարտան 3ի գուշպօղան վէ գըզըլ վէ չիչէքտէն վէ 4ի թիֆօտան վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԻՍՓԷՆՏԷՐԻՑԷ ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԳԻՆԻՆ ՎԷՖԱԹԸ

Իսքէնտէրիյէ Բուսմ բաթրիգի Սոֆրոնիոս էֆ.նին վէֆաթ իթտիկի քապէրի եայըրը եայըլմազ, բօլիս միւտիրի Հարթինկթը պէյ՝ ճէնազէնին պուլընըրը էվվէ կիթմիշ տիր։ Պիր ազ սօնրա Իսքէնտէրիյէ մուհաֆիզը կէլիպ պաշ տիյագօս իլէ ճէնազէ ալայընը Թէրթիպաթը հագգընտա միւզաքէրթտա պուլընմըշլար տը։ Ագշամա տօղրու Բուսիա գօնսօլոսը Մ. Իվանօֆ, Եունան պաշ գօնսօլոսը Մ. Կրիբարիս՝ Բաթրիգ էֆ.նին Թապուրընը արգասընտան քիլիսէյէ գատար կիթմիշլէր տիր։

Բաթրիգը միւշարէլէյհին ահվալը սըհհիյէսինին աղըրլաշմասընա մէպնի սապահ մէճլիսը նուզզար ֆէվգէլատէ օլարագ ագաը իճթիմա իթմիշ, վէ պիր բաթրիգ վէքիլինին ինթիխապընա տէկին Բաթրիգխանէ էշլերի՝ պաշ տիյագօս Բակօթիս էֆ.նին եէտը իտարէսինէ հէվալէ գելընմըշ տը։ Տիկէր Թարաֆտան բաթրիգ վէքիլինին մուամէլաթը ինթիխապիյէսի իչիւն Բաթրիգխանէ մէճլիսինին ագաը իճթիմաե տավէթ օլընմասը՝ մէճլիսը նուզզար Թարաֆընտան պա Թէզքէրէ Բակօթիս էֆ.յէ իչար օլընմըշ տը։ Պինանէն ալէյհ Բաթրիգին վէֆաթընտան սօնրա Բակօթիս էֆ. Իսքէնտէրիյէ Բաթրիգինին իտարէի բուհանիյէսի ալընտա պուլընան 39 գատար քիլիսէյէ պիր Թահրիրաթը ումումիյէ կէօնտէրիպ, Իսքէնտէրիյէտէ Թօբլանճագ օլան մէճլիսէ հազրը պուլընմազա տավէթ օլընմըշլար տը։

Ինթիխապաթը իճրա իտէճէք օլան մէճլիս՝ մուայյէն պիր վագթտա Թօբլանըպ 32 գուրա իլէ Բօրթ Սաիտ Բում քիլիսէսի պաշ բահիպի արհիմանտրիթ Մէլէթիոս Աբօսթօլօբուլօս էֆ.յի Բաթրիգ վէքեաղիթինէ ինթիխապ իթմիշ տիր։

Ալաֆր. սեպտ. 8տ Սէն Սավա քիլիսէսինտէ միւթէվէֆանընն ճէնազէսի իւզէրինտէ պիր այինը բուհանի իճրա գելընմըշ տը։ Բուսիա գօնսօլոսը, Եունան ժէնէրալ գօնսօլոսը վէ Եունան Թէպասը միւթէպերանը՝ այինը մէզքիւրտէ հազը պուլընմըշլար տը։ Բաթրիգին նաշը մէզքիւրտէ քիլիսէտէ Թէշհիր օլունմըշ տը։

Էրթէսի կիւն, 1895 փետր. 8 Թարիխի Բաթրիգը միւշարէլէյհին վասիյէթնամէսի աշրիմըշ տը։ Միւթէվէֆա՝ պիր Թագրմ քիթապլարընը վէ պաղը մուգատտէ էշեասընը Բաթրիգխանէյէ, վէ 67 Թահվիլաթը Օսմանիյէյի քէնտի խրամէթքեարլարընա վասիյէթ էյլէմիշ իտի։ Միւթէվէֆա իշպու վասիյէթնամէսինին զէյլինտէ Բաթրիգը սապրգ ուչինճի եուվաքիմ էֆ.նին ինթիխապընը իլթիզամթմէյիպ, Բաթրիգը լահզգ Գոսթանթին էֆ.նին ինթիխապընը Թերվիճ իթմիշ տիր։

Վասիյէթնամէնին 1898 սէնէսի մայիս 1 Թարիխիյէ եաղրլան պիր զէյլինտէ իսկ Պէօյիւք Ատատա պուլընան էվինի Իսքէնտէրիյէ Բաթրիգխանէսինէ վասիյէթ իթմիշ տիր, շու չարթլա քի, քէնտի իքի եէկէնէրինէ գայտը հայաթ չարթըյլա սէնէվի 70էր լիրա եաթատ մէզքիր էվ սաթըլըպ պունլարա 2000 Օսմ. լիրասը վէրիլիրին։ Վէլհասըլ վասիյէթնամէսինտէ Գահիրէնին Բում գապրիսթանընտա տախի տէֆնի իչիւն արզու պէյան իթմիշ տիր։

ՄԻԹՔԷՖԷՐԻԳԱ

Եվվէլքի կիւն կիւնտիւզ վագթը Տէրսաատէթտէ զուհուր իտէն պօրատան իլէրի կէլէն խասարաթ հագգընտա բէյտէրբէյ Թաֆսիլաթ ալընը.յօր։ Եէնի գարուսա տէնիզին իւզէրի օտուն վէ քէրէսթէք քէսիլմիշ տիր։ Տիւնքի կիւնէ գատար մէզքիւր օտուն վէ քէրէսթէլէր պին միւշքիլաթ իլէ իխրաճ օլընըշլար։ Եէնի Գարույա գարբուզ վէ գավուն եիւքիյլէ կէլէն գայըգլարրն քիմիսի Սիրքէճի իսքէլէսինէ, քիմիսի Պէպէքէ գաչըրշ տը։

Գավագտան պիլիրիլտիկինէ կէօրէ, մէզքիւր պօրատան օ ճիվարտա էբէյիճէ աղաճ տէվրիլմիշ տիր։ Ցէվրիլէյէն աղաճլարընն տա պիթիւն մէյվէլէրի տէօքիւլմիշ տիր։

Սալաճագ իսքէլէսինտէքի տէնիզ համամը իլէ Մագրիքէօյիսնտէքի գատընլար տէնիզ համամը քէսիլէն էրգէլընըշլար տը։

Գատրքէօյ տէնիզ համամարընտան պաշգա, Մոտա վէ Ֆէնէր Պաղչէսի համամարը տա 20-30 տագիգա զարֆընտա բարչա բարչա օլմուշլար տը։

— Պէյօղընտա Բանկալթիտէ Ագպապա սօգաղընտա սաքին Միհրան նամ չախս՝ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ ինկիլիզ սիկուրթա գումբանեասը տիրէքթօրը Արմենակ էֆ.նին Մագրիքէօյիսնտէ քեաին խանէսինէ միւսաֆիրլիկէ կիտիպ, Արմենակ էֆ.նին էվտէ պուլընմատըղընտան վէ գարբընընտա պիր արա իչ իլէ մէշղուլ օլմասընտան պիլիսթիֆատէ, իսթանգաթտաքի օտատան 42 խալգալը պիր կէրտանլըգ իլէ, քէօսթէքլի պիր ալթուն գատըն սաաթը, պիր չիֆթ էլմաս քիւբէ, պիր էլմաս եիւզիւք, վէ իքի ալթուն եիւզիւք խալգասընը չալըպ ֆիրար էյլէմիշ տիր։ Մէրգումը ֆիրարընտան սօնրա Արմենակ էֆ.նին զէվճէսի՝ իչի ֆարգ իտէրէք գօճասընընն ավտէթինտէ քէյֆիյէթի անլաթմաղլա, Արմենակ էֆ.նին հէման Պէյօղլու Թագսիմ գօմիսէրլիկինէ միւրաճաաթը իւզէրինէ Միհրանն էվի արաշտըրըլըպ, չալընան չէյլէր՝ չամաշըրլար արասընտան զուհուր իթմիշ տիր. լաքին սարիգ Միհրան գաշմըշ օլտըղընտան, արանըլմագտա տը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլան.

ԱՐՄԱՇ ԲԱՆԱՑԻՐ

Իյլուլը 4ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ պէտ իտէն Արմաշ բանայիրի իչիւն Իտարէի Մախսուսէ Թարֆընտան Թախսիս օլունան վաբօրլարը հարէքէթլէրի։

Տէրսաատէրդէն աշէրի

Իյլուլը 4ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 2տէ Սիրքէճի բիչկեահընտա վագը չամանտուրատան բօսթա Թարիգիյէ պիր վաբօր հարէքէթ իտէճէք տիր։

Իյլուլը 6ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 3տէ զուհուրթ օտարագ բրնթընտան պիր վաբօր հարէքէթլէ, Գումգարու վէ Սամաթեայա օղրայարագ տօղրու իզմիտէ,

Իյլուլը 7ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 2տէ բօսթա Թարիգիյէ Սիրքէճի բիչկեահընտա վագը չամանտուրատան պիր վաբօր հարէքէթ իտէճէք տիր։

Իյլուլը 8ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 3տէ զուհուրթ օտարագ քէօրիւտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Գումգարու վէ Սամաթեայա օղրայարագ տօղրու իզմիտէ,

Իյլուլը 9ընճը բէնճշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 2տէ Սիրքէճի բիչկեահընտա վագը չամանտուրատան բօսթա Թարիգիյէ պիր վաբօր հարէքէթ իտէճէք տիր։

Իշֆոդէն ավոդն

Իյլուլը 15ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 2տէ բօսթա Թարիգիյէ պիր վաբօր Իզմիտէն հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

Իյլուլը 16ընճը բէնճշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 2տէ զուհուրթ օտարագ պիր վաբօր Իզմիտէն հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

Իյլուլը 17ինճի ճումա կիւնիւ սաաթ 2տէ բօսթա Թարիգիյէ պիր վաբօր Իզմիտէն հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

Ազիմէթտէ ալընաճագ իւճրէթ՝ 1ճէ 15, կիւվէրթէ թամ 10, նըսրֆ 5 ղ. տը։

Ազիմէթ վէ ավաէթ իչիւն 1ճէ 25 վէ 2ճէ 18 ղ. տը։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ ԱԶԳԱՑԻՆ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ

Ռ-Խրաֆնայա-Բիւ ՅԱրմաշ

Դպրեվանուց Վարչութիւնը կ'փութայ ծանուցանել Արմաշու Զարեհապան Ս. Ատուածածնայ բարեպաշտ ուխտաւորաց, թէ երթ.եկութեանց դիւրութեան համար պէտք եղած միջոցները ձեռք առնուած են նախկին տարիներու նման։

Ուսարկանութեան նախարարութիւնն ալ կարեւոր հրահանգները տուած է իր ստորակարգելոց, որպէս զի ուխտաւորաց երթալուն եւ գալուն առթիւ բաւականանան կայսրանիներու մէջ նայիլ անոնց Օսմանիյէ կամ Համիտիյէ Թեզքերէները, երթեւեկութեան կարգաւորութեան հակելու համար։

Նիկոմիդիայէ մինչեւ Արմաշ ճանապարհին ապահովութիւնն ալ կատարեալ է տեղական իշխանութեանց ձեռք առած կարգադրութեանց շնորհիւ, և վանքին կողմանէ ալ յատուկ պահպաններ կարգուած են ըստ սովորութեան՝ ուխտաւորաց ընկերակցելու համար։

Նիկոմիդիոյ մէջ գտնուող վանքի գործակատարներն ալ պիտի չանան ուխտաւորաց պէտք եղած դիւրութիւնները ցուցնել և պատրաստել։

(Կնդ. Ադ. Պարէարարեան)

29 օգոստ. 1899

(Մ. Ֆարանը թահվիլաթ վէ ազսիոն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տը։)

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ Վէ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու-Նոպա Տօղրու-Եօլբա 396

Կիւնէմ սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ «ՄԷԱՐԻՖ»

Իսլամ Դէֆթէրլէրի Դնֆաարընա

Տիկէր հէօմաաթլարընը մէգթէպ վէ իսամթախանէլէրի իչիւն օլտուղը կիպի, պիզ տախի մէնֆաաթը մահրուսէմիզտէն զիյատ սատտի վիճատրմըզը իսթիմա իտէրէք. Մէարիֆ վէ նէֆիսանէզարէթը ճէլիլէլերինին լուբսաթը մահսուսէսիյէ իտուսուսի պիր նէֆիս սիկարա քեաղրը թէ, թիպ իթմիշիզ տիր։ Պու քեաղրընն հէման սիւլանը հասըլաթը՝ Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսինին թահթը նէզարէթինտէ օլմագ իւզրէ տիրմասը ալիի հազրէթը Բատիշահի մուհիպինճէ վիլայաթը Շահանէ Իսլամ մէքթէպ էրինին թէքսիրինէ վէ բայիթախթը սալթանաթը Սէնիյէ մէքթէպէրինին տէ թէրբագգըսընա հասը ու թախսիս օլունճաղընտան, էհալիի միւհթէրէմէնին պիգիմ սիկարա քեաղրըմրգը թէրճիհ իտէճէկինէ էմնիյէթիմիզ պէրքէմալ տը։

Վիլայաթտա չիպէ քիչատ իթմէք իսթէյէնէրին՝ ֆապրիգամրզա միւրաճաաթ իթմէճէրի ըէճա օլունը։ Մէրքէզ վէ իտարէխանէ՝ Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նօ. 38տէ տիր։

Պիլճիմէ Թիթիւնճի տիւքքեանընտընտա պուլընը։

«ՄԷԱՐԻՖ» Սիկարա Քեաղրընը
Ֆապրիքա սահիպ

40—13

ՊՈՒԼԱՅԻ ԼԻՈՆԸ
ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԱՐԱՆԵԱՆԸ
ՍԼԻՄԱՅԼ ԲԻՖՖԱԼՈ

ԲԻԷՍԷՖԷ օլԷՆԸ, պԷԸ 200,000,000 ֆԳ.
ԻՀԹԻՍԱԹ ԱԳԶԷՍԻ 50,000,000 »

Տէրսաատէթ ամէնթէլիկի՝ Գարաքէօյ քէօրիւսի գուրպինտէ Հալամեան խան։
Իքինճի ամէնթէլիկի՝ Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Հաճօրլօ խան։
Գրէստի Լիոնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր, էսհամ վէ թահվիլաթ իւգէրինէ խթիգրազ վէրիր, էսհամ վէ թահվիլաթ ըէհին ալարագ հիսապը ճարիւէր (գօնթ գուրան) ապար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէէրին միխթէլիֆ բիյացալտրընա գամպիօ չէրգաբը, գրէսիթօ քեազըտարը վէրիր, պօրսա սըբարբչարը իճրա իտէր վէ չէրաիթը մուայյէնէ իլէ թէէտիյաթ գապուլ իտուպ վատէլի պօնօլար վէրիր։
Սթամպօլ իքինճի ամէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշէրի իճրա իտէր, մալ վէ էմթաայա մուգապիլ խթիգրազլար վէրիր, եալընըզ եէրլէշտիրմէք իւճրէթի ալարագ վէ եահսա Տէրսաատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլերտէ սաթմաղը տէրէօհտէ իտէրէք էմանէթ մագամընտա մալ վէ էմթաա գապուլ էյլէր։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻԿԷ
Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՆԸ

Նիչէ սենէլերտէն պէրու զիյրը ճէնահընտա պինլերճէ ֆուգարա վէ պիչարլեկեանը սայի իհսանվայէի հաղրէթը Բաարիշահիտէ մուհաֆզա իտուպ պարընպրան վէ էյլէլէթուհազիհի պարընպրմագտա պուլընան Բանկալթիտե վագը էրմէնի Գաթօլիք Ս. ՅԱԿՈԲ խասթախանէսինին ամենֆաարթրնա օլարագ իմալ իթտիրիլէն Ս. ՅԱԿՈԲ սիկարա քեազըտարը 3 նէվ օլուպ, պէհէր ճինսի խալիսէթ, լէթաֆէթ, վէ սէօնիւնմէմէզլիկի ճիհէթլերիյլէ բիացա իւզերինտէ պուլընան պիհիմէտ պումագուլէ քեազըտարա հէր հալտէ ֆիդէ օլաճագտարը պի իշթիսահ տրը։
Իչպու չէրաիթ իլէ վէ պա խուսուս զայէթ էհվէն ֆիյաթա հիբմէթլու էհալիմիզէ թագսիմ գըրընան պու քեազտա՝ թիթիւնէ մէրգեը օլանլար թարաֆընտան ֆուգարբէվէրիլիք վէսիլէի խայրիյէսիյլէ քէնտի մէնֆաաթը չահսիյէլերինի տահի վրգայէ խտէհէքլերի ճիհէթլէ, սեզավար հիսանի գապալ օլաճաղը չիպահէտէն վարէսթէ տրը։
Թէհրիպալէ իտինիզ Ս. ՅԱԿՈԲ քեազըտընը. անըն պիր քերրէ թատընը ալան՝ իսթիմալինտէն կէրի տուրամագ։
Ամի Իվ Ամէա՝ 150,էր եաբրագլը 60 ատէտ տէֆթէրի հավի գութու, ֆի 25 ղրշ.
Ամի Իվ Ամէա՝ 150,էր եաբրագլը 10 ատէտ տէֆթէրի հավի գութու, ֆի 5 ղրշ.
Պիրինճի Նէվ՝ 150,էր եաբրագլը 90 ատէտ տէֆթէրի հավի գութու, ֆի 12½ ղրշ.
Իքինճի Նէվ՝ 100էր եաբրագլը 80 ատէտ տէֆթէրի հավի գութու, ֆի 6½ ղրշ։
Իչպու քեազըտար՝ Պէչիքթաշտա Մ. Ի. Գասթէլի վէ չիրէքեասը ֆապրիգասընտա իմալ օլունը։
Ուսմամ տէբսը՝ Գալաթատա Գոմիսիոն խանը Թահթընտա 23 նումէրօլը Վրոյը վէ գումարանեաը մաղազասընտա վէ ալել ուսմամ Թիւթիւնճի տիւքքեանլարընտա պուլընը։ 25—27

ՍԻԼԻՎՐԻ ԲԱՆԱՑԻՐԻ
ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլան.

Իյլուլը Ռումիին 6ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ պէտ խտէն Սիլիվրի բանայիրի իչիւն Իտարէի Մախսուսէ Թարաֆընտան Թախսիս օլընան վաբրլուլը վագթը հարէքէթ վէ ավտէթլէրի։

ԱԶԻՄԷԹ

Իյլուլը 6ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ պիր վաբօր սապահլայրն սաաթ 3տէ բըսիթմտան հարէքէթլէ՝ Գումգաբու վէ Սամաթեայա ուղրայարագ, Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։
Իյլուլըն 7ինճի սալը կիւնիւ պիր վաբօր սապահլայրն սաաթ 3տէ հարէքէթլէ Գումգաբու վէ Սամաթեայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։
Իյլուլըն 8ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 3տէ բըսիթմտան պիր վաբօր հարէքէթլէ Գումգաբու վէ Սամաթեայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։

ԱՎԻՏԹ

Իյլուլըն 9ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 2տէ Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։
Իյլուլըն 10ընճը ճումա կիւնիւ սաաթ 2տէ պիր վաբօր Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։
Իյլուլըն 11ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 3տէ պիր վաբօր Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։
Իմլիք.—Իչպու սէֆէրլերին իհրաաբ իչիւն սէրի իւս սէյր վաբրլրար թախսիս իտիլէճէկի կիպի, եօլճուլարընը էգ հէր ճիհէթ թէէմինէ սուրէթը մախսուսէտ իթինա իտիլէճէկի իլան օլընը։

ԳԻՆԸ

1ինճի մէվգը	15 ղ.
2ինճի մէվգը	10 »
Զօճուգլար իչիւն	5 »
1ինճի մէվգը աշիմէթ վէ ավտէթ	25 »
2ինճի » » » »	18 »

4—2

ԷՒՀԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ
ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎի 100ատէ 5
վէ զիյատէ հասըլաթ վէրիր.
1899 սեպտ. ին 1նճի կիւնիւ ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԹԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԹԱՆԸՆՏԱ
ՍԱՐԲԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյրթ	Թէդրիճ 1898ատէ	100ատէսի
Օսմանլը 1888	Լ. 99 20	Լ. 5	5 04
Լաժանէ. 1891	» 93 50	» 6	6 42
Պուլկար 1892	» 90	» 6	6 66
Պատ. 100ատէ 4	» 99 50	» 5	5 02
Մէքսիկա 1893	» 61	» 1	6 55
Շըմնոզֆէր			
Ռուսվ էլարը			
Սվէ.-Մարթ.	Ֆ. 300	Ֆ. 15	5
Ավստրու. 2ճի			
Իզվիր-Այսրէն	Լ. 82	Լ. 5	6 08
Գասպա. (Եէնի)	Ֆ. 372	Ֆ. 20	5 38
Տէրս. Ռիհթըմ	» 481	» 25	5 20
Հիս «Էնէրդը»			
Ամատ. չրմէնտ.	Լ. 9 30	12 Շիլ.	6 45
Ր. օ Թինթ.		40 »	
Տը Պէրս	» 28	40 »	7 14
Պրենտագա	» 41/2	20 »	22 22
Սիթի Ամպրդ.	» 61/8	12 »	9 78
Կրօվ Ռիճ	» 1	48 »	14 10
Ֆէրէյրա	» 231/2	60 »	12 77
Կանդ. Էսթ.	» 73/8	29/6 »	20
» Ֆէր	» 101/4	15 »	7 30
Կինոպերկ	» 37/8	8 »	10 32
Հէնրի Նուրբ	» 181/4	25 »	15
Հերբոտ	» 71/4	90 »	13 78
Մէյեր Զրլթ.	» 61/4	12 »	9 60
Ռոտինսօն	» 101/8	18 »	13 81
Վիլլաժ Մ. Ր.	» 091/4	12 »	6 48
Վէմմէր	» 14	30 »	10 70

Ուսումամ վաթէրարանա ալթունա մասանէլերի հասըլաթընա, պէհէր մասանէնին սեվմամիթի մուատթեճ, թահվիլաթըն ամորթի իսիմլի նազարը տիգգաթա ալընմալը տրը։
Տահա զիյատէ թաճիրլիթ ալմագ իսթեյէնլերը՝ Մ. Ա. Ֆարայա միւճասասի իթմէլի տիրէր

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ ֆէս մա բիսկիւլին միւնագասաբնա պաչլանըլարընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ Թէէմինաթ ագէսինի վէ եա միւթէպեր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն Խազինէի միւշարէլէյհայա կէլմէէրի։
31 աղուսթ. 315 3—1

Տէրալիյէէ ճաֆէրլիյէ խանընտա մուգիմ Աղապապ Աղապապեան վէ Աւետիս վէ պիբատէրզատէսի Գրիգոր Միրզախանեան չիրքէթը միւֆլիսէնին զիմմէթինէ ալուճաղը օլանլարըն գանունանամէի Թիհարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէսի ահքեամընա Թէվֆիգէն թարիխը իլանէն 20 կիւն զարֆընտա ալուճաղլարընըն պիր գըթա միւֆրէտաթ տէֆթէրիյլէ սէնէտաթ վէ Թէմէսսիքլերինի պիզզաթ վէ եա պիլէվէքեալէ Մահքեմէի Թիճարէթը Պահրիյէյէ Թագսիմ վէ մութլուպաթըն Թահգիգի զըմնընտա՝ մահքեմէի մէզբիւր իֆլասա մախսուս օտատա իչպու 315 սէնէսի իյլուլըն 21ինճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն 23ինճի բէնճշէնպ պիհ կիւնիւնտէ տէկիին սաաթ 6յա գատար Թէսվիյէսինի միւպատէրէթ օլընանաղը, վէ մէօհլէթը մէզգիւրէ էսնասընտա իսպաթը վիւճուտ իթմէյէնլէր հագգընտա Գանունը մէզգիրը 210ընճը մատտէսի ահքեամընին մէվգըի իճրայա զօնըլաճաղը իլան օլընը։

Ժիւժ Գոմիսէր
ՃԷԼԼ

315 իյլուլ 1

Գարանը Տագիգատէ Սիւլէյման Սուպաշը մէքթէպը չերիֆի հիւսնի խաթթ մուալիմիկինէ մուխասսէս չէհրի 100 ղշ.լրգ վազիֆէնին՝ 315 սէնէսինտէն 9 այլըզը իւզերինտէ օլտուղը հալտէ հէր նասրլա գազատէ զայի իտիտիկի՝ մուալիմի թարաֆընտան պա խթիտա պէյան օլունմըշ օլտուղընտան, վէ պէօյլէ զայի օլան գօչան վէ ճըզատանլարընը օլ պապատէ իթթիխազ օլունան գարար մուճիպինէ կազէթալարա իլան իթտիրիլէրէք 3 մահ միւտատէթ զարֆընտա էլտէ իտիլէմէկիկ հալտէ օնտան սոնրա նիսպէթի սանիյէսի թանգիմ վէ իթա օլունանաղ նտան, մէզքիւր զայի օլան գօչան հէր քիմին եէտինէ կէչմիշ իսէ՝ Էվգաֆը Հիւմայուն Մէսարիֆքը Ուսումիյէ իտարէսինէ թէսլիմ օլունմաը, վէ օ միւտատէթ զարֆընտա զուհուր իթմէսկիի հալտէ հիւքմի օլմայանաղը՝ ճիւմլէյէ մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունը։
28 աղուսթ. 315 3—1

Ճէվամիի չերիֆի՝ վէ խայրաթը սաիրէյէ՝ 316 սէնէի սաֆյէսի մարընտան սէնէի մերգումէ շուպաթը նիհայէթինէ տէկին պիր սէնէ զարֆընտա իզապէ վէ ֆէրզ իթթիրիլէճէք աթիգ վէ ճէտիտ գուրչանընը միւնագասասընա իպթիտար օլունանաղընտան, միւնագասյա տոխի օլմագ վէ չէրաիթը միւնագասյը անլամագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճասաթ էյլէմէլերի։
28 աղուսթ. 315 5—4

Ռուսումամ էմանէթը ճէլիլէսի ագլամը իլէ Տէրսաատէթ վէ վիլայաթը Շահանէ կէօմրիւքլերինին սենէտաթիյէ գուլուտ վէ մուամլաթնա մախսուս օլմագ իւզրէ միւպայէասը լազըմ կէլէն 2870 թօր վէ տէսթէք քեազրտ իլէ 32350 ատէտ վէ բաքէթ զարֆ վէ 150 չիչէ գօբեա միւրէքքէպի վէ 15 գրյէ չամանն ամպալաժ վէ նավլ վէ քեաֆֆէլի մէսարիֆը նագլիյէսի միւթեահհիւտէ, վէ եալընըզ բէսմը կէօմրիւկի լուսումաթա ամա օլարագ մուգավէլէնամէ թարիխինտէն պիրիթիպար 3 այ զարֆընտա վէ մութլագա թէմամէն ճէլպ օլունմագ, վէ մահֆուզ նիսմանէլէրինէ հէրսուրէթլէ մուվաֆֆէգ պուլընմագ չարթ վէ չէրաիթը սարիէ տէրճիյլէ պէտէլաթը միպայէասը մէվգրի միւնագասայա վագ օլունմըշ, վէ թարիխը իլանտան իթիպարէն 20 կիւն միւրուրինտէ իհալէի էվվելկիյէսինին վէ օնտան սոնրա 100ատէ 5 թէնզիլ իչիւն 24 սաաթ միւտատէթ թայինիյլէ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլմաղլա, թալիպ օլանլարը՝ նիսմանէլէրի կէօրիւպ, միւնագասայա կիրիշմէք իւզրէ էյտամը թաթիլիյէտէն մասատա կինէրտէ բէյ ագճէլէրինին միսթասհրպէն ճէմիյէթը Բուսումիյէյ միւրաճասաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։
1 իյլուլ 315

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէեէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագատէն իսֆա վէ նըսֆը տիկէրի հազիրէի եվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իւէ մահսուսպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզգիբ մահլիւլաթըն իշպու 1315 սէնէսի օգոստոսըն 30ընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն իյուլըն 6ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարընը գրյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէէրի իւէ պերապէր Մահիւլաթ խարբէսինէ միւրաճասաթ էյլէմէլերի՝ 2ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունը։

..2000.. պէտէլը միւզայէտէսի 1300.— Խասքէօյտա Թուրչուճը մահալլէսինտէ Էլլի Ալթը օսգաղընտա պիր նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 10 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 70 զրրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. Հիւսնի.

..1000.— Էյլուպտա Տավուտ Աղա մահալլէսինտէ Աճը Զէչմէ օսգաղընտա 2 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 58 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 50 զրրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. Հաճի Հասան.

..1600.— Եէնիչէհրտէ Տէրվիշ ճատտէսինտէ 47 վէ 49 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 224 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղշ. քիրալը մուգատտէմա խանէ էլեէվմ պիր պապ քէրէսթէճի տիւքքեանընը 10 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Համզա։

..1500.— Սարբեարտա Եէնի Մահալլէտէ Իւչիւնճի Եէնի սօգագտա միւքերրէր 17 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 132 զրրա պիր գրթա արսանը պիթիւնի. Էօրիւճիւ Հասան։

..6500.— Իսկիւտարտա Արագըյեճի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ Ալրապ Օտալարը սօգաղընտա 4 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 156 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 65 զրրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. Էօրիւճիւ Հասան։

..2000.— Իսկիւտարտա Արագըյեճի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ Ալրապ Օտալարը սօգաղընտա 12 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 60 զրրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գուլու վէ 75 զրրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..1200.. պէտէլը միւզայէտէսի 1200.— Իսկիւտարտա Այազմա մահալլէսինտէ Ցէյիրմէն սօգաղընտա 24 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 70 զրրա մուգատտէմա լոգումճը օտասը կէտիկի էլեէվմ պիր գրթա արսանը 3 բուպ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..5834.— Թահթա Գալէտէ Բիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ չրգմազ Գուլզայիրլար սօգաղընտա 1 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 75 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղշ. քիրալը պիր գրթա արսատա միսթէգարր պիր պապ մաղազա կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարրյա 87½ սէհիմ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..12000.. պէտէլը միւզայէտէսի 7000.— Իսկիւտարտա Արագըյեճի Հաճի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Քէօր Պագգալ ճատտէսինտէ 48 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 270 զրրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 30 զրրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. Հիւսնի։

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

1881 մարտ 20 թարիխի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իշպու գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթերսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքաիատա 37 նումէրօլրօթէլը մախսուսընտա քեահին։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸ.— ԷՕՄԻՐ.— ՆԱԳԻՑԱԹ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ Ֆրգ. 34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի 121,765,333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեա քէնտի միւթերիլերինէ թէէտկէ իթմիշ օլուտուղը մէպալիղ 164,172,000 ֆգ.ը կէչմիշ տիր։

Գումբանեանըն Շարգ միւֆէթթիշը ռ. մուսիսի Ա. ՀԻՐՄԻԶ

Գալաթասա բբէրիբ՝ Իսլէրինտէ (Կէօմրիւշ էսկի եէրէ)

Թիւբքիա իշիւն ամէնթ բուսմիսի ԹԷՈՏՕՐ ՐԷԲԲԷՆ

1852ՏԷ ՄՈՒԼԻՈՍԷՍ
ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 ՊԼԻՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԿՕԼՏԱ 396 Ն ?

(Եանէ պլիսխանէսինին խարի գարիրնպա, Զըպա-գիճանլարընը Ռա գարլըսընպա)

Էն լեսիտ ազրբսը օլան տիշէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասրյա դէր ինճպա տօզատուրբրլար. ազբը էլէ կէլէնլերէն ազբբուշ կերէ տէնմէլերի՝ չարթ տրը։

Նէվիհատ պիր ասսալ իլէ տայանդրը, զարիֆ վէ թապիի տիրն թրագգբը էյյէթի տիչէր եաբարար, վէ եալ ելեբէ նէլ-ԼԱՌԻ գէլ-ԼԻՖԻ. նէ-ԷԼ ՀԻՆԷ-ԼԻՆԻ Լէ ՀԷՐԳԷՍ ԼՈՖԷՐԳԷ ԷՌԷ-ԼԻՆԻ Թէէմին խտէրէր։

Ազրգ խասթալգլարը թէմամրյա թէտաավի օլուներ վէ ուլյուլրըճը իլաճյար վէ միւքէմմէլ քերրէթինէբ վասրթասրյա ազրբրգճա տիչ չրգաբրլրբ։

Զեյլ.—Ամերիգա սատէթի մուճիպինճէ, գրշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլերի ատ (եօլլինէ էասբ), վէ հէր կիւն (եաբը կինճէյլ էասբ) Գէյօղլունատի մահալը մախսուստա խասթա գապալ օլունը։

ՍԻՐՏ
ԳԻՐԷ ԸՆԹԵՐՑԱՄԱԹԵԱՆ
ԱՄՆ ԴԷՐՈՒՍԱԿԱՆ ՀԱՄԱՐ

Ագ. Ուսումնական իտարիկէ սոսմատ
Թարգմ. Եղիշէ Պ. Օսման

ԷՐԵՍԱՐԱԳՈՒԹԻՒՆ ԶԱՌԱՑԱԼՆԵՐ ԵՎ ՏԱՍԵՐ
ԵՐԵՍ 330

ՄԱՍՈՒՄ ՏԱՍԵՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՏԱՍԵՐ ՄԱՍ
ԳԻՆ 6 ՂՐՇ.

Կեդրոնական Գրատարանի Գրատուն
Սուլթան Համամ Ճամասի թիւ 14

Այս ընթերցամատեան գիրքը բաղադրեալ է տարբերի մասերից, ցարդ հրատարակուած դասագրքերից, որոնց գրքերի մի կարգ նոր խմբագրուած է եւ, հրատարակելիս եւ բարդագրելիս ոչով, չնչին եւ բարդագրելիս ոչով։ Մեր դիտմամբ Չէր դասագիրքը Սիրտ օգտակար բնութագրելն։

FARBENFABRIKEN VORM. FRIEDR. BAYER & C°
ELBERFELD (Allemagne)

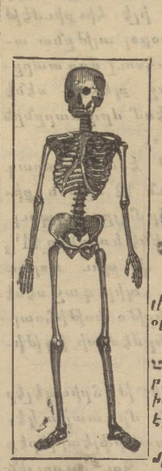
Somatose

Տատրզ Թօզ։ | Էթին պէտլէյիճի խասսէլերինի հավի տիր։

ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԷՐԻՃԻ ԱԼԷԱ ՊԻՐ ԻԼԱՃ

Զայըֆ ատամար, սէմիրմէյէն չօճուգլար, վէրէմ, պազր միյատ խասթալարգան եէնի չըգալարը զէման. վէ պախուսուս
ՍԱՐԵԼԸԳ (ԳԼՕՐՕՔ)
խասթալարը իչիւն բէք ֆիտէլի տիր։
ՍՕՄԱԹՕԶ՝ պիլա խաթխոնա իշթիհար աչար։
Ինսան վիճուտընն ազբրլարը՝ պէհէր 4 հաֆթատա 8 լիպրա արթար։
Սոմաթոզ՝ 25, 50, 100 կրամլրգ գութուլար տէրունտէ սաթլարը։
Քեաֆֆէի էճզախանէլէրտէ պուլընը։—Սթանպօլտա Ժօհ. Գինէթէյտ թօրան սաթլարը։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Մնամայլրա Պաղչէ Գոֆթուսաղնա ճէլլ Պէյ խանը
ԷՐԷՒՈՒՆԻՆԻ Ն ? 1 ԼԻՔԷՐ ՈՓԼԷՐ Մաղազասը.
ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՄԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԱԼԼԻԹ
ԱԼԷ-ՍԱԹ ԹՈՒՄՃԱՀԱՐԸ

Մէդգիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէալիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ Թօրան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։
Էգճիւմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգատէն (ֆասսլրոան) մասամու մէվսատը միւխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա (պորտրէր), միգան իւլ հարարէ (Բէրտրէր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տրը։
Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրյաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իւէ իճրա վէ տէրբէօհտէ իտէր։